

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. május 7.
101. szám.

Káprázatos pompa a londoni ünnepeken

Millió ember tömegek nézték végig a jubiláló angol királyi pár páratlan diszfelvonulását a birodalmi ünnepek legelső napján.

V. György szózata az angol birodalom népeihez

200 millió gyertyafényben fürdött az esti London

— Az „Aradi Közlöny” helyszíni tudósítása —

Londonból jelentik: Hétfőn kezdődött Londonban az a példátlan aranyünnepség, amelyre hónapok óta készül a brit világbirodalom összes dominiumaival, gyarmataival együtt. V. György király huszonöt éves uralkodói jubileumát: az ezüst jubileumot, olyan káprázatos fényben, pompával ünneplik Angliában, amilyenre évtizedek óta nem volt példa.

Vasárnap már ünneplő díszet öltött az angol főváros.

Az utolsó simításokat is elvégezték a nagy ünnepség programjának előkészületein. Félmillió vendég zarándokolt Londonba vasárnap estig külföldről és a birodalom távoli gyarmatairól. A főváros uccái lobogók, cimerek, árbo-cok, virágfüzerek tarka díszébe öltözött. Nemcsak a főutvonalakon, ahol a királyi menet elvonult, de a kisebb utcákon is oszlopok, diadalív-ek, szobrok állanak már. Az üzletek kirakataiban mindenütt a királyi pár életnagysá-gu képe ékeskedik virágok között, Westend luxusüzleteiben éppúgy, mint a perifériák eldugott boltocskáiban. Érzik az ember, hogy ez a sok zászló, virág s a nagy ünnepség más külső dísz nem parancsra ékesíti az angol fővárost, hanem a nép szeretetének spontán megnyilatkozásai. London uccáin akkora tömeg hullámozott, amelyet nagyon régóta nem látott az angol főváros. A járművek forgalma szinte fantasztikus arányúvá nőtt.

Hétfőn reggel tizenkétezer válogatott rendőr lépett szolgálatba.

Ez az első eset, hogy a vidék rendőrsztagá-val növelték a londoni karhatalom számát. A tizenkétezer főnyi rendőrcsapat az angol birodalom rendőrlégénységének válogatott gárdájából került ki. Vigyáztak arra, hogy

egyetlen sem legyen közülük hat lábnál alacsonyabb.

London uccáin a felvonulás menetét határoló utvonalon tizennyolcezer főből álló katonaság képezett díszsorfalat. A légi, tengeri és sor-katonaság legelőkelőbb csapatait osztották be erre a szolgálatra.

Virrasztó ember-rengelék

Az ünnepek ma reggel gyönyörű nap-sütéses időben kezdődtek. Az érdeklődők 100 ezres tömegekben vonultak fel az ünnepség színhelyére. A földalatti vasutak már reggel 5 órától kezdve, fél percnyi időközökben indították el zsufolásig megtelt szerelvényeiket. Az érdeklődők nagyrésze már vasárnap délután elhelyezkedett az utvonalon, hogy helyet biztosítson magának. A parkok gyepein tábor-tü-

záró mellett virrasztottak igen sokan, mások az uccán várták be az ünnepek kezdetét. A Buckingham-palotát tegnap este óta teljesen körülzárta a lelkes tömeg, amely hatalmas ovációban részesíti a királyi párt. A király és a királyné tegnap egy negyed órán keresztül a palota egyik erkélyén tartózkodott és megköszönte alattvalói hódolatát. A Szent Pál székesegyház előtti tér, amely az ünnepek központja, virág- és zászlódíszet öltött. Az előkelőségek részére több tribünt emeltek a téren.

Negyven katonazenekar üzemére

Reggel nyolc órakor elzárták a térhez vezető összes utcákat és az uttosten 14 ezer főnyi katonaság, 12 ezer rendőr és 1200 rendőrnkéntes helyezkedett el. Az uccákon 40 ka-



V. GYÖRGY

tonai, rendőr- és tengerész-zenekar játszik. A Buckingham-palota előtt gránátos testőrök és a légi haderő katonái teljesítenek díszőrzetet, míg a Szent Pál székesegyház bejáratánál alabárdosok állanak. A templom hajójában ősi és pompázó szépségű ruhájában a király nemes testőrsége biztosítja az ünnepség zökkenés-mentes lefolyását.

Az uralkodó-pár már reggel 7 órakor felkelt, hogy felkészüljön az ünnepekre. A föld minden részéből, ahol angolul beszélnek, delegátusok érkeztek a jubileumi ünnepekre, csupán Dublin, az ír szabadállam fővárosa nem képviseltette magát.

A királyi pár jubileumi ünnepségét olyan óriási ember-tömeg nézte végig, amilyenre alig volt eddig példa. Már a hajnali órákban is százezernyi tömeg hömpölygött a főváros

főbb utvonalain. A földalatti vasut félpercen-ti időközökben indította zsufolt vonatait a külvárosokból a Buckingham-palota környé-kére. A reggeli órákban meghaladta a vona-tok forgalma az összes eddigi rekordot. A ki-rály a rendezőség sürgős kérelmére még teg-nap este megengedte, hogy a három királyi parkot egész éjjel nyitva tartásuk. A tömeg egész éjszaka a gyepeken heverészett és hogy ne fázzanak, igen sok helyen tábor-tüzeket rak-tak. De tizezrekre megy azoknak a száma, akik az éjszaka az uccák közeletén aludtak. A Szent Pál székesegyházat még tegnap este le-zárták és átkutatták úgy az egyházat, mint annak környékét. A körmenet utia szinpom-pás képet nyújtott. A diadal-ut mindenütt kár-pittal volt bevonva és az utat zöld galyakkal fedték be. Az utvonalat az éjszaka 12 ezer fő-nyi katona és 14 ezer rendőr szállta meg, akik valamennyien arccal a közönség felé álltak fel. Az utvonal mentén negyven rendőri és tenger-sz zenekar állott fel, amely a menet közeled-tére indulókat játszott. A királyi palota előtt három fegyverem állott díszőrségben. A Szent Pál székesegyház előtt egy lovastüzer-ezred állott fel a kora hajnali órákban, míg a templom lépcsőzetén alabárdosok és bent a székesegyházban a király nemes testőrsége aranyszegésű, biborszínű ruhában állott őrt.

A jubileumi menet délelőtt 9 órakor in-dult el a székesegyház felé. Először 9.35 per-cor érkezett az alsóház elnöke régi divatu ara-nyozott hintójában. Ehhez csatlakozott a mi-niszterelnök menete, amelyben a dominiomok kormányelnökei foglaltak helyet. Utána kö-vetkezett a lordkancellár és hivatalos diszki-sérete, gyönyörű diszhintókon. Délelőtt 10 óra 37 perckor érkezett meg a yorki hercegi pár és gyermekei, azután a kenti herceg és neje, majd egy lovas testőrszakasz kíséretében a walesi herceg hintója, amelyben a trónörök-ösön kívül a norvég király és a gloucesteri her-ceg és Mary királyi hercegnő foglaltak helyet. Ezután újabb lovas-testőrségi szakasz jött és 10 óra 45 perckor érkezett meg a City dísz-menetének öt hintója, a lordmajorral és annak kíséretével. Ugyanekkor indult el a Bucking-ham-palota főkapujából az uralkodó pár.

A birodalom egységének élő szimbóluma

A menetet kétszáz főnyi lovascsapat nyitotta meg, amely dragonyos és lándzsás ez-redek díszruhás különítményéből állott. Mind-egyik különítmény egyforma színű lovakon ült. Ezt követte a lovastüzeréség négy ütege, gyönyörű díszben. Ezután következett az ura-lkodó-pár diszhintója, amelyet a híres windsori hatosfogó vont. A hintó előtt és a hintó után egy-egy félszázad skarlátvörös díszruhába öl-tözött testőr szénfeketé paripán. A király ten-gernagyi egyenruhát öltött magára a jubileum alkalmából, míg a királynén ezüst ruha, hal-vány-rózsaszínű csipke díszítéssel és ezüst-lamé köpenyvel. A félig nyitott köpeny alatt a térdszalagrend mellszalagja látszott, fején a „Dél csillaga” nevű óriási gyémánt és gyö-nyörű gyöngyfüzerek. Az utvonalon végig-egyetverő éljenzéssel fogadta a tömeg a mene-tet, amelyet öt hintó zárt be, telve udvari méltóságokkal. A király udvari hintója 11 óra 26

perckor érkezett meg a székesegyház elé. Itt London püspöke, hatalmas papi segédlettel és ünnepi díszben fogadta a jubiláló uralkodópárt. Az Istentiszteletet a király által kiválasztott himnuszok és zsoltárok énekléséből állott. Közben a Canterbury érsek a következő beszédben üdvözölte az uralkodópárt:

— V. György király 25 évi uralkodása *telve volt szakadatlan aggodalommal és erőfeszítéssel, mégis sikerült az uralkodónak az angol birodalom egységét megőrizni. Ennek az egységnek a jelképe V. György király. Az angol trón képezi azt az alapot, amely ellenáll az*

idők viharának és az angol király iránti szeretet és tisztelet jelenti azt a kapcsolatot, amely Anglia népeit a trónhoz fűzi. Nagybritannia minden állampolgára a királyban látja azt az embert, akiben bizalma összpontosul. Ezért minden angol állampolgárnak örömnapija a mai, amikor ünnepelheti V. György angol király trónralépésének 25-ik évfordulóját.

Az Istentisztelet végén a hatalmas díszmenet visszakísérte az uralkodópárt a királyi palotába.

A rendőrség becslése szerint a menetet több, mint három millió ember nézte végig.

Ünneprontó összeesküvést lepleztek le Indiában

Az angol királyi jubileum alkalmával Bombayban összeesküvést lepleztek le, amelynek az volt a célja, hogy a londoni ünnepségeket megzavarja. Ezzel kapcsolatban Bombayban számos szocialistát letartóztattak. Az összeesküvők az ünnepségre felvonuló tömeget akarták felizgatni.

Az angol birodalom egyetlen része egyébként, ahol nem ünnepelték meg a királyi jubileumot, az ír szabadállam. Dublini jelentés szerint ott egyetlen lobogót sem tüztek ki és sehol sem tartottak semmiféle ünnepélyt.

3,000.000 ember, 2,000.000 gyertyafény

Az angol jubileumi ünnepségek első felvonása ünnepély hangulatával és jellegével zárult. Az uccákon zsiros uzsonna-papírok hevernek. A lakosság az uccákra tódult és hatalmas tömegekben járja be a 200 millió gyertyafényben fürdő várost.

Az uralkodópár az esti órákban ismét megjelent a Buckingham-palota erkélyén és fogadta a tömeg üdvözlését. A lapok az ünnepségekről csak egyetlen incidenst könyvelnek el. A délután folyamán kommunista lobogó jelent meg az újságnegyeden. A lobogót ismeretlen tettesek tüzték ki furfangos gyorsasággal. A rekkenő hőségtől számosan rosszul lettek és a mentők 7200 esetben nyújtottak első segélyt. London egyik külvárosában két társaságkocsi, amelyeken kirándulók utaztak, összeütközött. Huszonhat utas megsebesült.

Dublinban a protestáns érsek a St. Patrick székesegyházban szónoklatot mondott és hangsúlyozta, hogy abból a kórusból, amellyel az egész világ ünnepli az angol királyi párt, csak az ír szabadállam hiányzik, holott V. György királynak elévülhetetlen érdemei vannak az ír-angol viszály elsímitása körül.

Ma este hatalmas fáklyák és máglyák gyultak meg Londonban, valamint Anglia többi részében és az egész brit birodalomban. Az első fáklyát villanyáram segítségével, gombnyomással V. György király gyújtotta meg. Ez a fáklya a Hyde-parkban gyulladt ki.

Este 8 órakor V. György király szózatot intézett a Buckingham-palotából az angol birodalom népeihez.

V. György szózata

— Emlékeztetés nap ez, amelyen most beszélnem kell népemhez. De hogyan fejezem ki mindazt a sok érzést, ami szívemben árad, a szavak nem elegendők ahhoz, hogy gondolataimról és érzéseimről hűségesen tolmácsolni tudják. Sok mindent hozott ez az

eltelt huszonöt esztendő népemnek és nekem. Köszönöm nektek azt a sok szeretetet, amelyet irántam tanúsítottatok. Ha a múltat nézem, hálával szívemben köszönöm meg az Istennek, hogy annyi nehézségen átsegítette országomat és népemet. De a nehézségek még mindig nem múltak el, a harcnak még nincs vége.

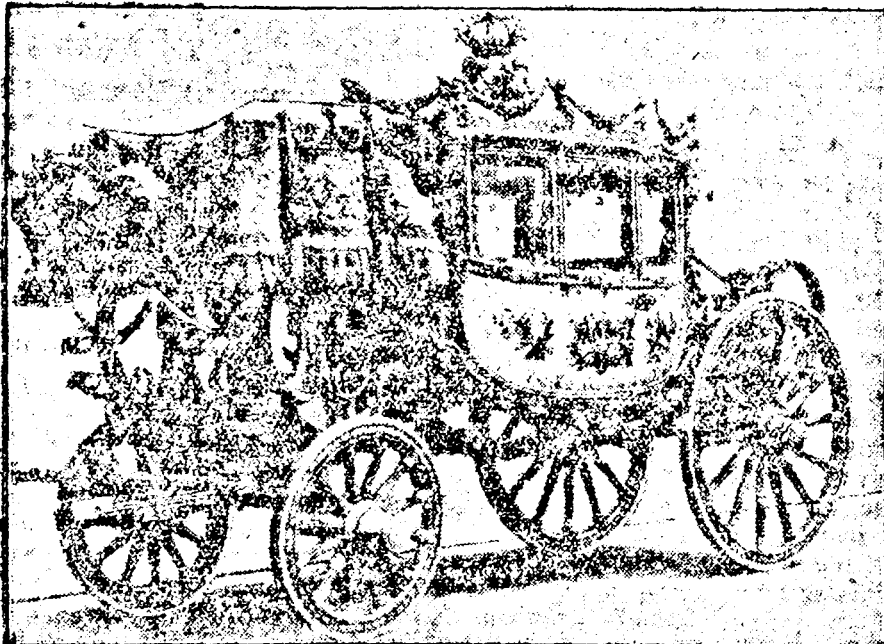
— *Mi most ünnepelünk, de sokan vannak még, akik szenvednek, munkanélküliek és nélkülöznek. Minden segítséget, amit csak lehet, megadunk a nélkülözőknek. Fiam, Wales hercege nagy célt tűzött maga elé: a munkanélküliség megszüntetését. Remélem, hogy tevékenységét siker koronázza és a nélkülözők dolgos keze munkához jut, éhes szája pedig kenyeret kap. Isten segítségével, hittel és egységgel elérjük a célt. Remélem, hogy a brit birodalom minden tehetősebb polgára elkövet mindent, hogy a munkanélküliek sorsán enyhítsen.*

— *Bizalommal tekintek a jövőbe. Külön üzenetem van a gyermekeknek. Hallgassatok ide, a király hozzátok beszél. Kérlek benneteket, emlékezzetek erre a napra. Ti lesztek ennek a nagy birodalomnak jövő polgárai, ezt a gondolatot tartsátok mindig szem előtt és ha elérkezik az ideje, legyetek készek arra, hogy komoly munkákkal és minden energiátokkal és odaadással szolgáljátok hazátokat.*

György király ezután Indiáról emlékezett meg és szeretettel beszélt az indus népről.

— *Szívem minden szeretete népem felé árad* — fejezte be megható beszédét a király. — *Azt mondom most nektek, amit Viktória királynő mondott évemánthubileuma alkalmából. „Köszönöm szívem mélyéből. Az Isten áldjon meg benneteket!”*

A király beszéde után a rádióban felscengtek az angol himnusz akkordjai.



A windsori hatos-fogat híres királyi diszhintója

Államfők üdvözlései a jubiláló angol királyi párhoz

Lebrun francia köztársasági elnök Franciaország és a saját nevében üdvözlő táviratot küldött V. György angol királynak.

A bucuresti angol követségen ma rendezett fogadtatáson Tatarescu miniszterelnök és Savel Radulescu külügyi alminiszter a kormány nevében szerencsekívánataikat tolmácsolták V. György király negyedszázados jubileuma alkalmából. Károly király nevében Ilasievici udvari marsall fejezte ki a szerencsekívánatokat.

Budapestről jelentik, hogy az angol királyi pár uralkodásának ezüstjubiléuma alkalmából ma délelőtt angolnyelvű istentiszteletet tartottak a budapesti Kálvin-téri református templomban. Az istentiszteleten megjelent a budapesti angol követség és konzulátus tisztviselői kara, valamint a budapesti angol kolónia. A templomot erre az alkalomra délszaki növényekkel díszítették fel és az oltár középre helyezték az anglikán keresztet. Az istentisztelet az angol himnusszal fejeződött be. Horthy Miklós kormányzó egyébként tegnap szívélyes és megleghangú üdvözlő táviratot küldött a maga és a magyar nép nevében az angol uralkodó párnak.

Hitler kancellár az angol uralkodópár jubileuma alkalmából szintén táviratilag üdvözölte a német birodalom képviselőiben az angol királyi párt, akiknek jó kívánságait fejezte ki.

Új intézkedések az idegenek ellenőrzéséről

Az aradi idegenellenőrző bizottság elnökének hivatalos közleménye — Kivétel nélkül mindenki köteles kérvényezni további tartózkodására szolgáló engedélyt

Az idegenek ellenőrzésével kapcsolatban Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő, az ellenőrző bizottság elnöke hivatalosan a következő közli: Tekintettel arra, hogy ugy az idegenek, mint a közigazgatási és rendőri hatóságok körében bizonyos mértékben tájékozatlanság uralkodik az idegenellenőrzésre vonatkozólag, szükségesnek tartom a minisztérium utasításainak megfelelően az alábbiakat megállapítani:

1. Felülvizsgálat végett be kell nyújtaniok irataikat mindazoknak az idegen állampolgároknak, akik Románia területén laknak, függetlenül attól, hogy mikor jár le tartózkodási engedélyük és, hogy ezt az engedélyt melyik hatóság állította ki. A minisztérium semminemű kivételt nem engedélyez. Be kell adniok okmányait azoknak is, akiket a munkaügyi minisztérium vagy más hatóság már elutasított, de, akik eddig még nem hagyták el az ország területét. A munkaügyi minisztérium az aradi bizottsághoz küldte azokat az okmányokat is, amelyeket eddig közvetlenül hozzá nyújtottak be. Be kell nyújtaniok okmányait azoknak is, akik eddig a „Legea Migratiunilor” 5-ik és a nemzeti munka védelméről szóló törvény 22-ik paragrafusára alapszóló tartózkodnak az országban.

Mindazokat a határidőket, amelyek 1935. június 1. után, akár 1936-ban is járnak le és amelyek a munkaügyi minisztérium vagy más hatóság adott, megsemmisítették és azoknak az idegeneknek, akik ilyen határidőre szóló tartózkodási engedéllyel rendelkeztek, szintén be kell nyújtaniok okmányait és kérvényeiket az idegenellenőrző bizottsághoz. A tartózkodási határidő megszabítását mindenkinek kérvényeznie kell.

2. Az okmányok benyújtásának határidejét május 15-ig hosszabbították meg. Ennek az időpontnak lejártá után okmányokat nem fogadnak el. Azok, akik nem nyújtják be irataikat, azonnal el kell hogy hagyják az országot, függetlenül attól, hogy régebben meddig szóló tartózkodási engedélyt kaptak.

3. Az idegenellenőrzésnek külön megállapított célja a nemrégiben megszavazott, a nemzeti munka védelméről szóló törvény alkalmazása. Ezért ismétellen hangsúlyozzuk, hogy egyetlen idegen sem vonhatja ki magát az idegenellenőrzés alól.

4. Az arad- és hunedoaramegyei idegenek revíziója a munkafelügyelőség aradi székhelyén történik meg, az oradeai- és bihormegyei idegenek revíziójára pedig Oradean kerül sor.

Bizakodó hangulatban zárult a velencei konferencia

Biztonsági szerződések kölcsönös létrehozását ajánlja Mussolini a dunai államoknak. — Diplomáciai uton folytatják a megbeszéléseket a kisantant-államok fővárosaiban

Titulescu — Aradon át — Sinaiaiba érkezett

Velencéből jelentik: Az olasz—osztrák—magyar tanácskozáson vasárnap fordulat állott be. Szombaton este ugyanis az olasz külügyminisztérium részéről azt hangoztatták, hogy a velencei tanácskozáson csupán minimum-egyezményre törekednek s hogy vasárnap délelőtt a külügyminiszterek csak másfél órát fognak tanácskozni. Ezzel szemben a külügyminiszterek közel három órán keresztül tanácskoztak vasárnap délelőtt. Vasárnap délelőtt megérkezett Bécsből Lentmayer, az osztrák külügyminisztérium vezető tisztviselője, akit Berger-Walderneg telefonon rendelt magához.

A konferencia állásáról nagyon nehéz belső képet alkotni, mert

a delegátusok a legteljesebb hallgatásba burkolóznak és ezért a velencei találkozót „Hallgatás konferenciájának” nevezik.

Beavatott helyen azt állítják, hogy első sorban a benemavatózás fogalmának meghatározásáról volt szó, valamint a kölcsönös segélynyújtás értelmezéséről. A „Corriera della Sera” a velencei találkozóról a következőket írja:

A magyar lapok véleménye szerint a római Duna-értekezleten minden valószínűség szerint

sikerülni fog a marseillei ügyet és a magyar fegyverkezések ügyét végleg rendezni.

A három állam kiküldöttjeinek tanácskozása ma délben 1 órakor befejeződött. A tárgyalások befejezése után a következő hivatalos jelentést adták ki:

— Kánya Kálmán magyar, Berger-Walderneg osztrák és Suvich olasz külügyminiszterek a római olasz—magyar és osztrák jegyzőkönyvek alapján a megbeszélések sorozatát tartották Velencében. A megbeszélések a legbarátságos együttműködés szellemében folytak le. Megvizsgálták mindazokat a kérdéseket, amelyek a három államot közvetlenül érdeklik, mind politikai, mind gazdasági téren és különösen nagy figyelmet fordítottak a küszöbön álló római értekezlet előkészítésére, amely az 1935. január 7-i római jegyzőkönyvek alkalmazására irányul. Tisztázták a legfontosabb pontokat, megállapították, hogy a három állam kormányának fellegása és követett céljai teljesen azonosak. A három kormány bizik abban, hogy ez a felvilágosító munka megkönnyítheti a megértést mindazon államok között, amelyek a jelentősebb értekezleten érdekelve vannak. A három államfőrelőtt elvált üdvözlő táviratokat küldött a három kormány elnökeinek.

A délután folyamán a három küldöttség tagjai elhagyták Velencét.

Beavatottak szerint ma délben Cerutti olasz nagykövet felkereste Neurath báró német birodalmi külügyminisztert és

átadta neki a római dunai konferenciára szóló olasz meghívást, közölve azokat a nyomós okokat, amelyek miatt Németország érdekében áll a részvétel.

Az olasz nagykövet kilátásba helyezte, hogy a konferenciát összehívó nagyhatalmak különben hivatalosan is meg fogják hívni Németországot.

Ma hajnalban Titulescu külügyminiszter és felesége Budapestről jövet átutazott Aradon.

A külügyminiszter szalonkocsija Budapestre este 9 óra 35 perckor érkezett és a nyugati pályaudvaron a budapesti román követség személyzete, valamint a magyar külügyminisztérium képviselőiben Fürstner Pál osztályfőnök fogadták. Titulescu nem adott nyilatkozatot az interjú kérő újságíróknak és csak ennyit mondott:

— Irják meg, hogy optimista vagyok.

A Szovjet Távirati Iroda jelentése szerint Titulescu és Benes csehszlovák külügyminiszter valószínűleg együttesen Moszkvába érkeznek május 20-ikán. Titulescu nem, mint Románia képviselője, hanem mint a kisantant megbízottja tárgyal majd.

A két miniszter május 23-ig marad Moszkvában és Varsón keresztül tér onnan vissza.

Titulescu és felesége az Orient Expresszel délben Sinaiaiba utazott. Ugyanezzel a vonattal érkezett Sinaiaiba Savel Radulescu is, valamint több újságíró, akik Titulescu megérkezése miatt utaztak ide. Egy órakor Titulescu a Foisor-kastélyba hajtatott, ahol öfelsége asztalához volt hivatalos villásreggelire, ezt követően pedig hosszabb audiencián tájékoztatta az uralkodót külföldi tárgyalásairól. Délután Titulescu különvonattal a fővárosba utazott. Inculet autón érkezett Sinaiaiba és szintén hivatalos volt öfelsége villásreggelijére.

Paul Boncour, volt francia külügyminiszter, aki — mint ismeretes Bucurestibe készül, — holnap 11 órakor érkezik az országba. Boncour Jimbolianál lépi át a határt és este érkezik a fővárosba, ahol ünnepélyes, diszes fogadtatásban részesítik.

A Petit Parisien a velencei találkozóról beszámolvva Magyarország békülékenységéről ír. A velencei légkör megenyhült és a hangulat bizakodó — írja a lap. — A hármass delegáció köréből közölték, hogy a Velencében megkezdett előkészítő



Vezérképviselő: Exceltior. Buc., Calea Moșilor, 78

megbeszéléseket tovább folytatják diplomáciai uton a három kisantant fővárosában. Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a lap munkatársának a következő nyilatkozatot adta:

— Kétségtelen, hogy a kisantant részéről bizonyos gyanakvás nyilvánul meg. De meglátják, minden menni fog, mert Olaszország nagy jóakaratról tanuszkodik.

Széleskörű munkaprogramot állított össze a kormány

Hivatalos jelentés a hétfői minisztertanácsról — Élénk munkát fognak kifejteni az egyes szakminisztériumok a törvényhozás nyári szünetében

Bucurestiből jelentik: A Rador a következő hivatalos közleményt írja: Ma fél 10 órakor Tatarescu elnöklete alatt minisztertanács volt, amely délután négy óráig tartott. A kormányelnök részletesen ismertette a kabinet munkaprogramját, amelyet a törvényhozási szünet idejére dolgoztak ki. Elsősorban elhatározták, hogy az összes tárcák a legszigorúbban alkalmazkodnak a pénzügyminiszter által felállított költségvetési keretekhez és minden kiadási-többletet leépítenek. Előző határozatnak megfelelően, a megüresedett köztisztviselői állások betöltetlenek maradnak és az államgépezet egyszerűsítésének keresztülvitelére alkotott bizottság ismét megkezdte munkáját. A földművelésügyi minisztérium megsürgeti az agrárreform végleges befejezését és e célból Cancsicoval államtitkár a hivatalos technikai bizottság kíséretében kiszáll a megyeszékhelyekre, ahol a kérdés minden részletét rendezzi.

A közmunkaügyi és közlekedésügyi minisztérium folytatja munkáját az országutak

megjavítása és új utak építése érdekében. A minisztérium a megyékkel és a községekkel karöltve hajtja végre munkatervét. A minisztertanács elfogadta a szakminiszter tervezetét a fémhányasztat és különösen az aranytermelés intenzívebbé tételére.

A közegészségügyi minisztérium a belföldi kölcsönből eredő hitelre támaszkodva fejezi be munkatervét és ugyanekkor végrehajtják a megyékből és községekből átvett egészségügyi intézmények újjászervezését is. Megindul a harc a szociális betegségek leküzdésére és az önkéntes egészségügyi csapatok megszervezésére. A belügyminisztérium a készülő közigazgatási reform elve alapján már most megkezdte a közigazgatás ellenőrzését. Újjászervezik a rendőr- és csendőrszolgálatot is, ezentul minden rendőr- és csendőrtiszt ezeken az iskolákon keresztül kell hogy menjen. Az igazságügyminisztérium a törvénykönyvek egységesítésének munkáját gyorsítja meg, a kultusz- és belügyminisztérium pedig az egyetemi ifjúság támogatását célzó programot valósítja meg.

Ezüst rókák — keppék olcsón rendkívül olcsón
kék rókák — keppék olcsón rendkívül olcsón
SCHMIDEG szücs Budapest, IV., Párisi-utca 3.

Sulyos autóbaleset érte Jackie Coogant

A híres filmszínész édesapja és két utitársuk a helyszínen szörnyethaltak, Jackie Coogan éleveszélyesen megsérült

SAN DIEGOból (Kalifornia) jelentik: Sulyos autószerencsétlenség történt tegnap délelőtt a város közelében. Egy luxusautó az egyik közeli kirándulólhely felé robogott, amikor az országuton ki akart térni egy szembejövő kocsinak.

A luxusautó az egyik utszéli jelzőtáblának rohant, a kocsit darabokra roncsolódott és a négy bennülő közül hárman szörnyethaltak, egy utas sulyosan megsebesült. A szerencsétlenül járt autós utasai a következők voltak: Robert Horner losangelesi színész, Durkin ismert filmrendező, John Coogan,

Jackie Coogan édesapja és Jackie Coogan, az egykor híres gyermekfilmszínész. Horner, Durkin és John Coogan még a helyszínen szörnyethaltak, Jackie Coogant sulyos sérülésekkel kórházba szállították.

A szerencsétlenség egész Amerikában óriási feltűnést keltett. Már tegnap délután rengeteg újságíró érkezett az Egyesült-Államok legkülönbözőbb részeiből Los Angelesbe, mindannyian Jackie Coogannal akartak beszélni, akinek állapota azonban egyelőre oly sulyos, hogy senkit sem fogadhat.

Színház — Irodalom — Művészet

Sebes Ily és növendékeinek nagyszerű táncdelutánja az aradi Városi Színházban

Vasárnap délután nagyszámú érdeklődő közönség részvétele mellett meleg siker jegyében zajlott le a Városi Színházban Sebes Ily és növendékeinek táncdelutánja. A nézőtérben nagyszámmal volt képviselve Arad fiatalsága, sőt az iskolás gyermekek is eljöttek s öt óra után néhány perccel hangos tapsal jelezték, hogy türelmetlenül várják az előadás megkezdését. Ennek a sürgetésnek nem tudván ellenállni, csakhamar kettévált a vasfüggöny és a színpadon fehér ruhás bájos gyermekcsereg tornagyakorlatai következtek. Aranyos csöppségek táncai után a felnőttek következtek.

Az „Induló” remek precizitással kidolgozott táncszámát, Breier Kató, Fock Nelly, Löwy Klári, Kormos Juci, Kornai Évi, Schwartz Évi, Schwartz Klári és Weisz Margitka táncolták. A „Box meccs” groteszk jelenetét sok közvetlen bájjal és ügyességgel táncolták el: Klein Rózsi, Wieder Elza és Kornai Anni. A „Lencsi baba” szerepében sok tapsot kapott a négy éves, kis ballerina Kornai Évi. A karika-tánc poétikus gyermekjelenetét sok finomsággal és összhanggal táncolta Klein Rózsi, Kornai Anni, Löbl Nelly, Preiszler Elli, Kertes Klári és Wieder Elza.

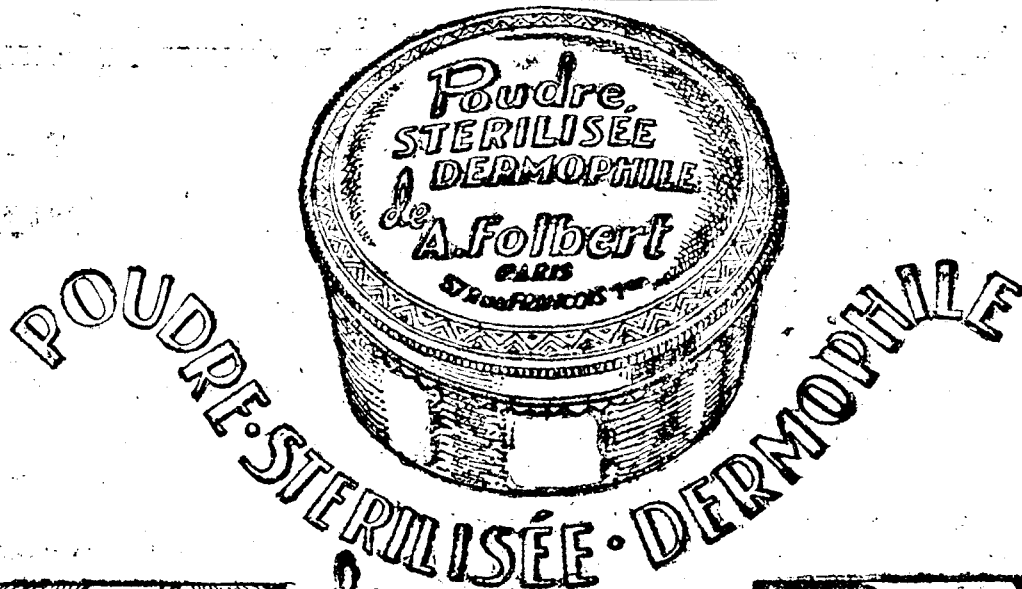
A „Tavaszi hangulat” táncjelenetében komoly táncstudásról tett tanulságot a tehetséges Berec Berta, aki plasztikus mozdulataival, sok érzéssel átfutott játékaival nagy sikert aratott. A változatos és gazdag műsor egyik kellemes meglepetése volt a „Hawai-i melódiák” című táncjelenet, melyben Sebes Ily és kitűnő növendékeinek Berec Bertának exotikus táncában gyönyörködött a közönség. Egyik igen érdekes műsorszám volt a „Canon” jelenet, melyben a modern mozgásművészet leg-szebb alkotását csodálhattuk Rosenberg Lenke, Schreiber Adél és Weisz Sári a tánciskola legkitűnőbb növendékeinek előadásában.

A „Csipketánc” rokokó stílusú táncszámában láttuk viszont Berec Bertát, akinck figyelemreméltó tehetsége egy szépen ivelő karrier kezdetét jelenti. Partnere Roth Magda fiatalságának bájjal, könnyed táncával kellemesen hatott.

Sebes Ily fáradhatatlan munkásságának, művészi izlésének fényes bizonyítéka volt ez a vizsgálódás, melynek keretében Sebes Ily három önálló táncszámmal szerepelt. Egyik tánc a „Opium” különös eredeti kínai kosztümben az egyhangú gong zenéje mellett, az opium kábulatát elevenítette meg idegenszerűségével lenyűgöző hatást váltva ki a közönségből. Hatásban ezt a táncszámot csak a „Kiáltás” dinamikus erejű, megdöbbentő táncprodukció múlta felül, drámaiságában frappáns hatást keltett. E „Kiáltás” zenéjét Komlós Elemér szerezte és kísérte.

A „Tiroli tánc” nagy tömegjelenete a jódlizó csöppségekkel s a tiroli ruhás szereplőkkel általános derűt és meleg hangulatot keltett. Résztvevők voltak: Székely Agi, Kornai Anni, Rosenberg Lenke, Roth Magda, Meer Trude, Schreiber Adél, Preiszler Elli, Jelinek Laci, Weisz Margitka, Grosz Károly, a rendkívül tehetséges Wieder Elza, Tauszk Ede, Kornai Évi, Tauszk Heinz, Schwartz Évi, Sternberg Miksi, Breier Kató, Neicu Traian, Fock Nelly, Kormos Juci, Klein Rózsi, Löbl Nelly, Vértés Klári, Sebes Vera, Löwy Klári, Karácsonyi Elzi és Löbl Zsuzsi. A zongoránál Domonkos Margareta ült, aki simulékony játékaival kísérte az előadást.

* A budapesti színházak műsora. Vigszínház. Kedd: Jó üzlet. Szerda: Ezüstlakodalom. Csütörtök: Jó üzlet. Péntek: Jó üzlet. Szombat: Jó üzlet. Vasárnap délután és este: Jó üzlet. — Magyar Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Történelem még csodák. — Belvárosi Színház. Csütörtök este és vasárnap délután: A vallomás. Kedd, szerda, péntek, szombat: Egy asszony hazudik. — Pesti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Lovagias ügy. Király Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Fenséges asszony. — Kamaraszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Százhuszas tempó. — Városi Színház. Kedd: Sárga liliom. Szerda: Néni. (Ifjúsági előadás, délután 4). Csütörtök: Zenekari hangverseny. Péntek: Vig özvegy. Szombat, vasárnap délután és este: Maya. — Andrássy-utli Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Cukrásznő. Menyegző. — Törézkörúti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Szenzációs kiadás! — Royal Revüszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Csak egyszer élünk. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este, csütörtök, szombat, vasárnap délután is: Katz bácsi.



A. Folbert

PARIS

37 - Rue FRANÇOIS 1^{er}

Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder egy újfajta tudományos eljárás szerint készül, mi által felülmúl minden eddigi hasonló készítményt. Előállítására szigorú orvosi felügyelet mellett, tökéletesen tiszta anyagokból történik és így még a legérzékenyebb bőrre sincsen semmilyen káros hatással.



Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder tapadó képessége összehasonlíthatatlan, miután rendkívüli finomsága következtében a láthatatlan puder szemcsék behatolnak a felső bőrréteg sejtjeibe. Ezáltal sem izzadság, sem zsírosság nem változtatja meg az arc bőr matt színét. A bepuderezett arc egyenletes szép árnyalatot nyer és az arc természetes színével harmonizál. A puder nem képez különálló és látható feltűnő réteget, mert a bőr csak a szükséges mennyiséget veszi fel, a felesleget a tamaccsal való egyszerű végigtöréssel el-

távolítjuk. A sterilizált dermofil puder megakadályozza a puderszemcsék felhalmozódását a pórusokban, miáltal a bőr üde és természetes marad. Megvédi a bőrt a tisztátalan anyagok lerakódásától, mindenfajta izgulékonytságtól, vörösségtől és fekete pontok keletkezésétől. Az A. Folbert-féle puder csodálatosan tapad és tökéletesen konzerválódik az arcon. Ennek következtében rendkívül gazdaságos: egyszeri bepuderezés huzamosabb ideig tökéletesen eltart, anélkül, hogy újabb bepuderezés válna szükségessé.

Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder kilenc színárnyalatban kapható. Nagy doboz 200 lej, közép doboz 80 lej. Ha rendes bevásárlási helyén nem kapható, rendelje meg a vezérképviseletől:

SOCIETATEA GENERALA DE PARFUMERIE ŞI PRODUSE CHIMICE

Bucureşti, Str. Lutherana 6. Telefon 3-93-98.

(Kívánatra ingyen mintát küldünk.)

A „Grün néni” esete az aradi színházzal,

vagy: miért kellett befejezni május elsején az arad-timisoarai magyar színi évadot? — Idősb Szendrey Mihály nyilatkozata a történetekről

Ugy Aradon, mint Timisoarán élénk kommentárookra adott alkalmat a magyar színtársulat igazgatóságának az az elhatározása, mellyel a színiévadot május hó elsején, a színház látogatottságának zenitjén beszüntette. A nagyközönség, amely az olcsó jegyrendszer révén jórészt valóban visszazokott a színházba, nem talált kézzelfogható magyarázatot a színházigazgatóság elhatározásának indoklására és következtetéseire alapot a színtársulat, továbbá a színház anyagi ügyeinek kulisszái között keresett, különösebb eredmény nélkül. Azóta a színház igazgatósága szűkszavú kommuniké utján kísérte meg a közhangulat megváltoztatását abból az alkalomból, hogy a társulat tagjai gyűlést tartottak és bizalmat szavaztak a direktciónak, de ez az intézkedés sem hozta meg a kellő eredményt. Ezekre a jelenségekre való tekintettel hat az érdekesség erejével idősebb Szendrey Mihálynak, a színiigazgató édesapjának alábbi nyilatkozata, melyet az arad-timisoarai színiévad váratlan befejezése ügyében tett és amelyet kivonatolva alább közlünk:

→ Atyai büszkeséggel állapítom meg — mondotta idősb Szendrey Mihály — hogy amikor az utolsó évtizedben nemcsak itt, de min-

denütt elmaradtak az előadások, be kellett csukni a színházat, most általános a kívánság, hogy színház kell. Ez a fiatal igazgató lelkes gárdájának érdeme. Egyébként: egyhavi szünet mindíg volt a téli és nyári évad között, ezt a városi szabályok is megállapították. De vajjon a jelenlegi téli rezszivel, a mostani helyárák mellett, 7500 lei napi kiadással neki szabad-e menni egy nyári idénynek? Leépíteni (nem számban, hanem anyagi igényben a költségeket), új műsorról lehet csupán a nyári idényt fenntartani.

— Egyébként egy régi anekdota világítja meg a legjobban a helyzetet — mondotta kedélyesen idősb Szendrey Mihály. — Vagy 40 évvel ezelőtt élt Aradon a külvárosban Grün néni, aki abból élt, hogy „barcheseket” árult a piacon. Mindig panaszkodott, hogy ráfizet. Amikor megkérdezték tőle, hogy ha már annyit panaszkodik, hát tulajdonképpen miből él? — akkor a következőt felelte:

— Tudja lelkem, szombaton nem szabad sütni, se árulni. Amít ekkor nem fizetek rád, abból élek!

— Ez az igazság — mondotta mesolyogva Szendrey Mihály — az arad-timisoarai színházi évad esetében is.

Fantasztikus tanuvallomások a milliós aradi monopolbotrány főtárgyalásán

A volt besugó bünlajstromát sorolták el a tanuk a bíróság előtt — „Fel akarták robbantani a repülőgárdát, hogy nyugodtan csempészhessenek”

Halállal fenyegették a bűnpör egyik tanuját

Nagy érdeklődés közepette folytatta ma az aradi törvényszék első szekciójának Popescu-Tantu-tanácsa annak a nagyarányú monopolbotránynak tárgyalását, amely körülbelül hét évvel ezelőtt robbant ki és amelynek következtében az állam közel egymillió lejes kárt szenvedett. Mint emlékeztetés, a volt monopolisztviselők egész sora került a vádlottak padjára, azzal a váddal, hogy csempészéseket inszenáltak s illy módon százezres jutalmakat vettek fel. Az ügy vádlottjai: Marinescu Cornel volt monopolinspektor, Berea Nicolae, Cojocaru Ion és Padureanu Arion volt monopolisztviselők és Nedomaschi Dragomir, a monopol egykori titkos ügynöke. A vádat Gitta Augustin helyettes főügyész képviselte, míg a védelmet Pauessti Nicolae, dr. Barbatei Teodor, dr. Sirbu Gheorghe, Secosan Teofil aradi és Cheiner bucuresti-i ügyvédek látták el. A monopol képviselőjében Dorina Macelaru bucuresti-i ügyvédnő jelent meg.

A mai folytatólagos tárgyaláson Nedomaschi egyik volt barátját, a monopol egy másik besugóját hallgatták ki: Zeidler Oszkár timisoarai lakost, aki elmondta, hogy Nedomaschi kívánságára egy Raicu Axente nevű timismegyei embert megbízott azzal, hogy vigyen Aradról két csomagot Aradulnou-ra. A csomagokban csempészett cigaretták voltak, Raicut az aradulnou-i hidon elfogták és csempészési jegyzőkönyvet vettek fel. Amikor ezt látta, nyomban Timisoarára utazott, ahol feljelentést tett az ottani sziguranca az ügyben, sőt táviratilag jelentést tett az inszenálásról a monopolvezérigazgatóságának. Az egyes kérdésekre elmondja, hogy évekké ezelőtt ült a cluji hadbíróház börtönében Nedomaschi-val, akit kímkedéssel vádolva vettek akkor őrizetbe és aki rábirta, tegyen hamis vallomást a monopolügyben az aradi vizsgálóbíró előtt. Ennek ellenében élelmezte a börtönben. Nedomaschi tiltakozik ez ellen, mire a vádlott és tanu a vádak egész seregét sorakoztatják fel egymás ellen. A veszekedés során Zeidler kijelenti, hogy régebben a sziguranca titkos ügynöke volt és ilyen minőségben megállapította, hogy Nedomaschi valótárat csempészett Magyarországra és onnan hamis helyegzőket hozott, amelyekkel a csempész játékkártyákat felülbevezezte. Kijelentette, hogy Nedomaschi háromezer lejt ígért, ha javára vall.

A következő tanu Ristea Petru volt aradi monopolügynök, aki nem kevésbé épületes dolgokat mesél el. Vallomását azzal kezdi, hogy minden eddig tett tanuvallomását visszavonja, csupán a legutóbbit, amelyet közlegyző jelenlétében tett — amely egyben Nedomaschira nézve terhelő — tartja fenn. Az elnök kérdésére kijelenti, hogy Nedomaschi annakidején felidézttette az aradi sziguranca, ahol Stioapu akkori komiszárral együtt kényszerítette a hamis vallomást; tartalmazó jegyzőkönyv aláírására. A volt aradi komiszár állítólag azt mondotta neki, hogy az ő vádja segítségével széjelrobbantják a repülőgárdát, amely az országban cirkált Marinescu vezetésével és csempészeket nyomozott és akkor nyugodtan folytathatnak csempészést.

Nedomaschi halállal fenyegette meg, ha nem vall úgy, ahogy kívánja tőle.

— Allandóan borotvát hordott a zsebében — jelentette ki Ristea — és egyizben kijelentette nekem, hogy a borotvával levágja Marinescu kisgyermekét.

Nedomaschi felugrik és tiltakozik a vallomás ellen, majd a tanu Barbatei dr. kérdésére kijelenti, hogy tudomása van arról, hogy a csempészeket kényszerítették, tegyenek Ma-

rinescnek ellen vallomást. A továbblakban közli, hogy

Nedomaschi a volt monopolinspektort két millió lej erejéig akarta megzsarolni és neki is nagy jutalmat ígért, ha segítséget nyújt terve keresztülvitelében.

Ujra izgalmas vita keletkezik a tanu és Nedomaschi között, aki azt állítja, hogy Ristea felbérelték tönkretételére.

A kitört veszekedésnek Popescu elnök

Meghalt a Grundmann-gyári robbanás sebesültáldozata

— Czibrik Zoltán 23 éves öntömester tragédiája —

Hétfőn délután négy órakor meghalt Czibrik Zoltán huszonhárom éves öntömester, aki — mint részletesen beszámoltunk róla, — súlyosan megsebesült az aradi Grundmann-gyárnál történt robbanás és tűz alkalmával. A szerencsétlen fiatal munkás harmadfoku égési sebeket kapott a robbanás alkalmával és a szanatóriumban orvosai mindent elkövettek megmentésére. Az önfeláldozó orvosi kezelés sem tudott megbirkózni ezzel a rendkívül súlyos esettel, min-

den erőfeszítés dacára, hétfőn délután, családjában körében, Czibrik Zoltán meghalt. Mindvégig eszméleténél volt és csak a halált megelőző időben vesztette el öntudatát. A halálesetet nyomban jelentették az aradi rendőrségnek, amely kedden reggel az ügyészséghez teszi át az aktákat, a temetési engedély megadása céljából. A gyár munkásai általános megrendüléssel vették tudomásul a szomorú hírt. Czibrik Zoltán temetése szerdán lesz, a pontos időt valószínűleg kedden délelőtt állapítják meg.

SZÉKREKEDÉS ESTE MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY GRAIN DE VALS LEFOGYASZT

Madgearu lapja panaszt emelt

a magánvállalatok megbüntetése miatt

Egyes alantas tisztviselők összezavarják az állampolgár és a nemzetiség fogalmát

Bucurestiből jelentik: A Prezentul című közgazdasági lap, amely Madgearu orgánuma, nagy cikket ír a magánvállalatok személyzetének felülvizsgálásával való visszaélésekről.

Rámutat arra, hogy a miniszter erre vonatkozó utasításai nem elég világosak s azért az alantas közegek eljárásai a legnagyobb zűrzavart idézik elő. A román állampolgár és a román nemzetiség fogalmát rendszeresen összezavarják s azonkívül csekély mulasztásokra olyan magas bírságokat rónak ki a vállalatokra, amelyek egyáltalában nem indokoltak. Másrészt — folytatja a Prezentul — allandóan panaszok futnak be hozzánk, hogy az iparfelügyelők és a minisztérium kiküldöttei, akiknek feladatuk, hogy a vállalatok személyzetét felülvizsgálják, üzérkednek az állászerzéssel, azoknál a gyáraknál, amelyeknek ki-sebbségi személyzete van.

Igaz ugyan, hogy a minisztérium rende-

let adott ki, amely megtiltja az inspektoroknak ezt az állásárusítást, de a rendelet és annak gyakorlati alkalmazása között nagy különbség van. Az iparügyi minisztérium egyetlen irányú tevékenysége nem mutatja, hogy a vállalatok romanizálására megkezdett munkát komolyan és jóhiszeműen folytatja. Ellenkezőleg: új eszköz ez a kereskedelmi és gazdasági életünk zaklatására, — fejezi be cikkét a Prezentul.

CENTRAL Jön! Marlene Dietrich
riási sikorú viláztáger
Az ördög asszony

CORSO Ma utóljára!
A KINCSES SZIGET.

Wallace Beery, Jackie Cooper,
Lionel Barrymore, Luis Stone
Jön: Hivatlan vendég. (Besuch am Abend)
Zenés vigjáték.
LIANE HAID és PAUL HÖRBIKER.

URANIA 8. 7¼ és 9¼ órakor
Premier!

Az ázsiai leány

New-York kinal negyedének éiete
Anna May Wong, Georg Raff.

Jön: Ahol tilos a szerelem.
Egy mindent legázoló hatalmas szerelem harca. Norma Shearer, Fredrio March, Charles Laughton.

Bucuresti-ben
GRAND HOTEL LAFAYETTE-
ben lakjon
Calea Victoriei 11.
(Főpostával szemben.)
Comfortos lakás.
A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre. 1858



AZ ISKOLA
GYEREKET
MEGHÜLÉSTŐL
ÓVLA A
DIANA
SŐSBORSZESZ

HIREK

Rejtély

„Vannak az életben furcsa dolgok...”

A divatos tangó szövegére emlékeztet bennünket az Aradról odahelyezett vasuti kerületi igazgatóság sorsáról számol be. Ugy halljuk a jelentést, mint ahogyan az anya hallhatja, akitől elrabolták egyik kedves gyermekét s most rosszul bántanak vele. Olvassuk, hogy a Timisoarára áthelyezett vasuti intézményünk évek óta nem tud saját hajlékhoz jutni. A város részéről már több ízben felmerült a terv, hogy megteremtik a vasutigazgatóság palotáját, azonban ennek megvalósulása mindig a pénzhány miatt vált lehetetlenné. Így aztán a város ezentúl is évente tetemes összeggel járul hozzá a magánházban elhelyezett vasutigazgatóság lakbéréhez. A vasutigazgatóság a Victoria bank tulajdonát képező harmadik kerületi két emeletes házban székel. Ezt a házat már évtizedek óta nem tartozták és így igen sok fogyatékosága van. A mult esztendőben a ház tatarozására — mint-hogy az abból való kiköltözésre egyelőre nincsen remény — maga az államvasut is százhuszezer leit adott. Azonban ennek ellenére a javítás nem készült el. A ház tetején óriási lyukak vannak. A legkisebb eső alkalmával a padláson tócsákban áll a víz és beszivárog a második emeleti irodákba. Esős időben a tisztviselők csak maguk fölé kifeszített esernyők alatt tudnak dolgozni. Az átázott mennyezetről — amelyet szennyes vízfoltok éktelenítenek el — állandóan hull a vakolat és szürke porral szórja tele a tisztviselők haját és ruháját. A háztulajdonos gondoskodhatnék róla, hogy ezek a kellemetlen bajok megszűnjenek.

Dehát, — tudja Isten, miért? — minderről senki nem gondoskodik Timisoarán. Talán azért, mert ott is tudják, hogy a vasutigazgatóság részére, külön speciális céljainak megfelelőleg Aradon egy kétemeletes külön vasutigazgatósági palota áll, — kihasználatlanul. Ugyanaz, amelyben ez a hivatal egykor székel. S ahogyan, — különösebb indoklás nélkül, — egykor átparancsolták Timisoarára.

A palota Aradon azóta kihalt, néptelen. A hivatalnokokra pedig Timisoarán esurog az eső.

Vajjon ki akarja, ki rendezi ezt így..?

„Vannak az életben...”

— MELEG IDŐ. További hőemelkedés, mérsékelt déli szél, nyugaton felhősödés, de valószínűleg eső nélkül.

— A bolgár királyné Olaszországba utazott. Szófiából jelentik: Johanna bolgár királyné szülei látogatására Olaszországba utazott. Vele utazott nővére, Mafalda hercegnő, Fülöp hesseni herceg felesége is.

— Ujabb földrengés Formosa szigetén Tokióból érkező jelentés szerint Shishika tartományt Formosa szigetén újabb földrengés rázta meg. Tizenkilencen életüket veszítették.

— Nagy izgalom Párisban a Zeppelin miatt. A francia fővárosban meglehetősen izgalmat okozott az a hír, hogy a Zeppelin óriásléghajó vasárnap délelőtt nem az engedélyezett légi utvonalon haladt Franciaország fölött, A Dél-Amerika felé utban levő Zeppelin léghajónak a Rhone-völgye fölött szabad csak átrepülni Franciaországon és a léghajó az időjárás helyzet következtében kénytelen volt eltérni ettől az utiránytól és a Gironde fölött haladva jutott el Spanyolország északnyugati része fölé.

— Meghalt Fábán Gyula volt aradi vasuti főmérnök. A régi aradi mérnöki karnak egyik ismert és kiváló egyénisége: Fábán Gyula 59 esztendő korában váratlanul elhunyt Budapesten. Fábán Gyula az elmúlt hét hétfőjén Makóra utazott, ahol résztvett azon a gyászmisén, amelyet sógora, Vertán Csaba halálának évfordulója alkalmából tartottak. Makóról Budapestre utazott és itt meglátogatta a magyar fővárosban élő mérnök fiát. Haláláról egy ma reggel Aradra érkezett távirat adott hírt. A halál okáról és körülményeiről egyelőre még nem érkezett értesítés. Fábán Gyula öt esztendővel ezelőtt, mint CFR. főfelügyelő vonult nyugdíjba. Egyike volt az államvasutak legkitünőbb mérnökeinek és, mint magánember is nagy népszerűsége tett szert. Széles baráti köre volt, amely őszintén becsülte és szerette. Tevékeny részt vett a hitélet fejlesztésében és presbitere volt az aradi református egyháznak. Felesége, leánya, fia, valamint a Derecskey- és Urbáncsaládok és kiterjedt rokonság gyászolja. Földi maradványait Aradra hozzák, temetésének időpontjáról azonban egyelőre még nem történt intézkedés.

— Végre megkezdik 32.000 állampolgársági kérvény elintézését. Bucurestiből jelentik: Megirtuk, hogy az állampolgársági kérvények rendezésének ügyében a Magyar Párt megbízásából Willer József és báró Szentkereszthy Béla képviselők közbenjártak az igazságügyminisztériumnál, hogy a kérvények beadására újabb határidőt tűzzenek ki. A közbenjárásnak már mutatkozik az első eredménye, mert Pop Valer igazságügyminiszter tizenkét bírót rendelt be az igazságügyminisztériumba, hogy az évek során felgyülemlt kérvények nagy tömegének sürgősen kezdjék el az elintézését. A minisztériumban 32.000 kérvény hever elintézetlenül, amelyeknek legnagyobb részét Erdélyből nyújtották be. Azt ígérték, hogy a régi kérvények elintézése után az elintézetlen állampolgárságok ügyében is kedvező rendelkezést fognak hozni.

— Magyar képviselő az új belgrádi parlamentben. Belgrádból jelentik: Az új jugoszláv parlamentben 1 román, 2 német képviselő és a magyar Sándor Gábor is helyet kapott.

Legújabb női divatkalap modelljeim megérkeztek

Alakításokat is legújabb modellek szerint vállalok

Schön Anna Strada V. Goldis 1. (v. Bohus-pal.) 2848

— Támadás az erdőben. Ma beszállították az aradi csendőrszárnyparancsnokságra Vormittag Mihály és Kern Ferenc glogovati-i lakosokat, akik az állami erdőben megtámadták Bustea Petru vadászati ellenőrt. A két gazlálkodó letépette a földre Busteat és kicsavarta kezéből a fegyvert. Bustea az eseményről azonnal jelentést tett és ennek alapján Vormittagot és Kernit ma behozták az aradi csendőrségre, majd pedig az ügyészségre szállították őket.

— Mérgezés, öngyilkosság Aradon. Santa András 39 esztendő sapszamos, aki a Dorobanti-lor-uca 46. szám alatt lakik, ma öngyilkossági szándékból marólugot ivott. A szerencsétlen embert a kórházba szállították és előreláthatólag sikerül az életnek megmenteni. — Ugyancsak mérgezési tünetekkel szállították ma délelőtt a kórházba Barta Ferenc 65 esztendő munkást, aki a Doamna Balasa utcában összeesett. Barta Ferencen a kórházban gyomormosást hajtottak végre, eddig azonban nem sikerült megállapítani, hogy a mérgezés mitől származik.

— Házasság. Detz Károly és Keller Bözsi házasságot kötöttek Pancotan. (Mindem külön értesítés helyett).

Irodáinkat

f. évi május 1-vel a Strada Eminescu 2. alól

Blv. Reg. Maria 18. (Szántay-pal.) I. em.

helyeztük át.

Phönix Steaua României

Életbiztosító Társaság Bácsben, aradi vezérügynöksége Román Biztosító Társaság aradi vezérügynöksége 2807

— Halálos vonatgázolás Arad megyében. Ma délelőtt rövid jelentés érkezett az aradi ügyészségre, amellyel közölték, hogy Varadia de Mures állomásonál halálos gázolás történt. A befutó személyvonat halálragázolta Ardelean Ion ottani lakost. Vizsgálat indult meg annak kiderítésére, öngyilkosság vagy baleset történt-e.

Rádiókép-riport Indiából,



avagy: hogyan indult el az ősi szokásokhoz ragaszkodó, de egyben modern gondolkodású maharadzsa a londoni jubilaris ünnepekre..?

— Megrendítő szerencsétlenség történt tegnap délután 4 órakor Varadia állomás közelében. A 359-es számú órház mellett ugyanis a 2301-es vonat halálragázolta Ardelean Ion pályafelügyelőt. Az esetről azonnal jelentést tettek a csendőrségnek és Varadia állomáson kihallgatták a mozdonyvezetőt. Ez elmondta, hogy Ardelean Ion a sineken feküdt, ő csak későn vette észre, hogy már nem fekezhette le a vonatot. A vizsgálatot folytatják, annak megállapítása végeit, hogy a halálos kimeneteli szerencsétlenségért kit terhel a felelősség és hogy Ardelean Ion vajjon nem ittas állapotban került-e a sinekre

— Leforrázta magát. Jungu Ioan, a minisi vancellériskola igazgatójának sógora amidőn este ágyban fekvé inhalált, egy véletlen mozdulattal olyan szerencsétlenül fordította fel a forróvízzel megtöltött edényt, hogy az ráomlott. Súlyos sebekkel szállították be a lipovai kórházba.

— Sirkőavatás. Vasárnap délelőtt 11 órakor az aradi izraelita temetőben avatták fel néhai Wiesel Jenőné sirkővét. A kegyeletos ünnepségen a szerető rokonokon és családtagokon kívül megjelentek mindazok a barátok és ismerősök, akik az elhunytat életében ismerték és szerették. A kedves halott sírjánál az összegyűlteket egy imát mondtak el, majd elhelyezték a díszes és művészi kivitelű márványsirkövet a síron, mint az emlékezés és a kegyelet szimbólumát. A márványkőbe vésvé az elhunyt neve és a hozzátartozók bucsuszavai olvashatók.

Szabók és varrónók

Jöjjenek Bucurestibe május 9-től június 9-ig 50 és 75%-os OFR. kedvezménnyel, amely idő alatt férfi és női szabászati tanfolyam tartatik. Beiratkozások naponta. Kérjen prospektust „Școala Profesională de Croitorie”-től. Igazgató Dionisie Neageo, Bucuresti, I., Str. Lipsoani 19.

— Az aradi munkafelügyelőség felhívja a kereskedelmi és ipari vállalatokat, hogy május 8-ikán 16 és 19 óra között adjanak szabad időt azon alkalmazottainknak, akik a preregimentáris kiképzésen résztvesznek, egyben pedig figyelmeztessék ezen alkalmazottait, hogy a fenti időpontban kötelesek a várallásban lévő szokott gyakorlóhelyen megjelenni a május 10-iki felvonulás előkészületei végett.

— Dr. Molnár István bőrgyógyász-urrológus, a nemi betegségek szakorvosa külföldi tanulmányutjáról megérkezett. Arad, Str. Col. Pirici 5. (A színház mögött).

— Razzia az aradi piacokon. Tegnap délelőtt Ursu Ioan dr. városi interimár-bizottsági elnök, Vulpe Iosif, a Munkakamara átmeneti bizottságának elnöke és Margescu rendőrkomiszár razziaú tartottak az aradi piacokon, ahol mindent a legnagyobb rendben találtak.

— Orvosi hír. Dr. Gárdos szülész-nőorvos rendelőjét Str. V. Goldis 8. szám alá helyezte át.

— A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltolódása, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelihurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók. Nagynevű orvosok igazolják, hogy a Ferenc József vízzel — kiváltképp az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál és a kritikus kor betegségeinél — feltűnően jó eredményeket lehet elérni.

— Betörések Arad megyében. Az aradi csendőrszárnyparancsnokságra érkezett jelentés szerint tegnap betörők jártak Fischer József aradi lakos paulisi szöllőjének kolnájában és onnan egy pathfont, 24 lemezt és különböző házi felszerelési tárgyakat vittek el, összesen 10.000 lei értékben. A csendőrség bevezette a nyomozást a tolvajok kézrekerítése érdekében. — Ugyancsak betörésről érkezett jelentés Gurahont községből is. Itt Cotiou Alexandru házába törtek be és 20 ezer leit kitevő értékpapirt, valamint 30 kiló vajjat loptak el. A tettes felhasználta az alkalmat, hogy a ház gazdája Sebisbe utazott és ezalatt feszítette fel lakásának ajtaját. A csendőrség megállapította, hogy a betörést Mateias Nicolae Abrudsat községbeli lakos követte el. Az eseményről értesítették a bradi és az abrudsati csendőrséget, mert valószínűnek tartják, hogy Mateias az említett községek valamelyikébe szökött.

Modern háló- és ebédlő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat

BUTORUZLET Str. Brancovici 1.

(v. Földes-palota)

Butoruzem: C. Saguna 184. Csatlós.

— ZÜRICH ZÁRLAT: Páris 20.38, London 1501, Newyork 309 és egynegyed, Milánó 25.47 és fél, Amsterdam 208.87 és fél, Berlin 124.35, Wien —, Prága 12.91, Varsó 58.32 és fél, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

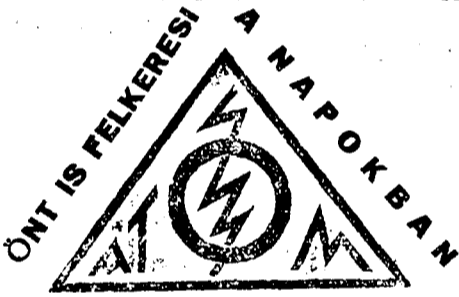
— Összeállították a Bécs ellen játszó magyar válogatott futbalcsapatot. Budapestről jelentik: A jövő vasárnap, május 12-én az osztrákok ellen játszó magyar válogatottat a következőképpen állították össze: Pálincás (Szeged)—Polgár (Ferencváros), Sternberg (Ujpest)—Seres, Szücs (Ujpest), Lázár (Ferencváros)—Korányi II. (Szeged), Vince (Ujpest), Sárosi, Toldi (Ferencváros), Titkos (Hungária). Tartalakok: Ujvári, Turay, Cseh (Hungária), Vágó (Bocskai).

— Csütörtökön lesz a hetipiác. A város közigazgatási osztálya hivatalos rendeletet adott ki a hetipiáci nap változásáról. Arravaló tekintettel ugyanis, hogy a pénteki hetipiáci nap május 10-re, nemzeti ünnepnapra esne, a város elrendelte, hogy ezen a héten a piacot csütörtökön tartásuk meg.

— „Ahol tilos a szerelem” volt külföldön a legnagyobb színházi siker az elmúlt szezonban. Bécsben Darvas Lilivel a főszerepben sorozatosan 100 előadást ért el „Tyranne” cím alatt. Budapestén Bajor Gizi vitte sikerre a Nemzeti Színházban 40 estén keresztül. Az angol főúri társaságot legjobban jellemzi a szindarab, melynek szerzője: Rudolf Besier, a saját tapasztalatait adja és csak az óvta meg a bojkottól, hogy álnév alatt nyújtotta be a Galty Theaterhez szindarabját. A különleges téma alkalmas volt arra is, hogy megfilmessék és Amerika legnagyobb színészei, mint Norma Shearer, Charles Laughton és Fredrich March-el a főszerepben aratja világraszóló sikereit.

— Orvosi hír. Dr. C z u k e r m a n n fogorvos rendelőjét Bulv. Regele Ferdinand 5. szám alá (Csanádi Bank-palota) helyezte át.

— Izületi csuznál és ischiásnál. neuralgikus és arthritikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel éhgyomorral bevéve, gyorsan előmozdítja a gyomort és a belek működését s igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít.



A LEGSZENZÁCIÓSABB AJÁNLATTAL

— Jégelőfizetéseket legelőnyösebben felvezes Reusz-jégyár. Telefon: 141. 1945

— Vasárnap kereskedők gyűlése. Az Aradi Kereskedelmi Testület május 12-én, vasárnap tartja meg rendes évi közgyűlését az egyesület nagytermében. Az elnökség hivatalos meghívóját lapunk már közölte a tárgysorozattal együtt. Különös érdekességet fog adni ennek az idei közgyűlésnek, hogy ez lesz az első kereskedőgyűlés, amelyet Arad, mint az Erdély-Bánáti kereskedő Szövetség központja rendez és ez lesz az első nyilvános alkalom, amikor a Szövetség új elnöke, Domán Sándor és az új főtitkár, Szöllösi Zsigmond dr. a helyi munkásságon túlmenekedő országos kiterjedésű tevékenységüket megindítják. Éppen ezért kereskedőkörökben különösen nagy érdeklődés mutatkozik a közgyűlés iránt, amely egyébként tárgysorozatára vette az összes aktuális gazdasági kérdéseket.

— Az aradi elsőkerületi rendőrség felhívja mindazokat, akik zöld színű katonai behívókat kaptak piros vonallal és pontokkal, hogy sürgősen jelentkezzenek a rendőrségen és szolgáltatassák vissza behívólapjaikat.

— Cosmetic Mary Str. Cicio Pop 1. szám alól elköltözött a Str. Eminescu 13., I. em. alá.

— Gyomorfájás, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfuvodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvopirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei Földes gyógyszerár Arad 1782

— Meghívó! A Mosóczi-telepi r. k. templom építő-bizottsága május 12-én, vasárnap — a bucsu napján — este 9 órai kezdettel a városligeti lövölde helyiségében táncos bucsu-estélyt rendez, amelyre a n. é. közönséget ezuton hívja meg. Estélyi jelvény megváltása, melynek ára 15 lei, kötelező. Rendezőség.



VICHY-ETAT SO

Az ásványvízből kivont természetes-só alkalmas készítésre.

VICHY-ETAT PASZTILLÁK

2-3 pasztilla étkezés után megkönyvi az emésztést.

VICHY-ETAT TABLETTÁK

Az emésztést elősegíti 2-3 tablettát egy pohár vízben feloldva.

ÓVAKODJUNK AZ UTÁNZATOKTÓL ÉS HAMISÍTVANYOKTÓL!
Főváros Erdély részére: Kardos Miklós Utócai Timișara-Arad

Aradra helyezték át az Erdély-Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetségének központját

Szöllösi Zsigmond dr.-t főtitkárrá választották — Husz város testületei képviseltették magukat az országos gyűlésen

Domán Sándort választották meg a Szövetség elnökévé

Nagyfontosságú közgyűlést tartott vasárnap Oradeán az Erdély-Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége, amely általános lelkesedéssel elnökévé választotta Domán Sándort, az aradi Kereskedelmi Testületnek évtizedek óta önzetlenül fáradozó érdemes elnökét, a főtitkári pozíciót pedig dr. Szöllösi Zsigmonddal, az aradi testület nagy tudású, óriási munkássága, országos viszonylatban is elsőrangúnak ismert titkárával töltötte be. Domán Sándor évtizedek óta áll a kereskedelmi érdekek szolgálatában és vele a Kereskedelmi Testületek Szövetsége olyan elnököt nyert, akinek európai látóköre, tájékozottsága, szakismerete, energiája és munkakészsége már eleve biztosítja a Szövetség eredményes munkáját. Nem lehetett kétséges, hogy a Szövetségbe tömörült testületek elnökké Domán Sándort választják meg, annál is inkább, mert az ő kvalitásai egyben biztosítékát jelentették annak is, hogy a Szövetség kebelén belül teljes lesz a harmónia és ebben a kedvező légkörben indul meg a munka, amely a kereskedelmi érdekek fokozott védelmét célozza. A közgyűlés azt is elhatározta, hogy az országos szövetség székhelyét Aradra helyezik át és ez a döntés egyelőre három esztendőre időtartamra szól. Ez a közgyűlési határozat az országos szövetség több ezer tagjának egyöntetű álláspontját képviseli, nagyon is érthető tehát, ha Erdély és Bánát összes társadalmi osztályának teljes érdeklődése kísérte a vasárnapi gyűlés lefolyását és eredményét. Aradon kívül az összes nagyvárosok kereskedő-egyesületei és a gheorgheni-i, a targulsacuesi, a targulmuresi, a sft.-gheorgheni-i, a careimarei, a salontamarei és a zalauai testületek több taggal is képviseltették magukat, így negyvenöt delegátus jelent meg Oradeán. Aradról Dománon és Szöllösin kívül átutaztak Engel Gyula, a fűszerkereskedők egyesületének elnöke, Sándor Artur alelnök, Halász Dezső, Klein Sándor, Juhász Gábor, Fränkel, Zöldi és mások.

Mint ismeretes, a Kereskedelmi Testületek Szövetségének keretein belül — Fried János dr. főtitkár tragikus elhunytá után és az elnök lemondása óta — mozgalom indult meg, hogy a vezetőségi központot Aradra tegyék át, mert Domán Sándornál és Szöllösi Zsigmondnál egész Erdélyben és a Bánátban megfelelőbb vezetők nincsenek és különben is Aradot centrális fekvése is valósággal predesztinálja arra, hogy Erdély és Bánát kereskedelmi mozgalmát innen irányítsák. A történeti hűség kedvéért azt is közöljük, hogy Domán Sándor múlt hó 23-án kelt levelében közölte a szövetség ideiglenes elnökségével, hogy nagy elfoglaltságára való tekintettel nem vállalhatja a felajánlott elnöki tisztséget. Ennek ellenére az összes delegátusok ragaszkodtak úgy az ő, mint Szöllösi dr. személyéhez; a testületi egység megóvása érdekében ezért mindketten engedtek az általánosan megnyúl-

vánuló kívánságnak és elfogadták a felkínált tisztségeket.

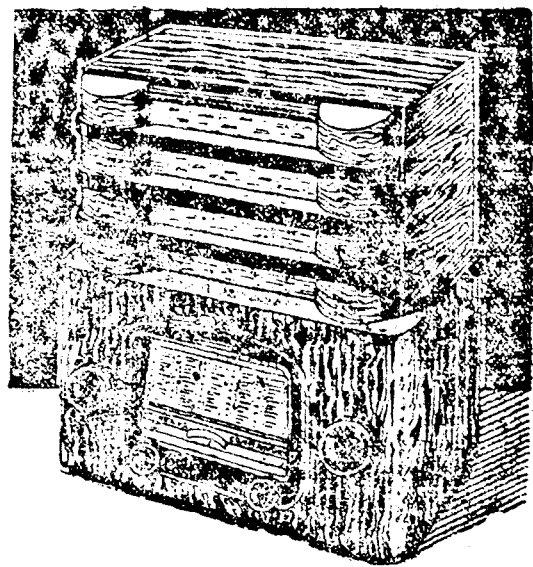
A közgyűlés az oradeai kereskedelmi csarnok nagytermében vasárnap délelőtt ment végbe Farkas István elnöklete alatt. Társelnökké választották Farkas Istvánt (Oradea), Palmert Alfrédot (Brasov), a harmadik társelnöki tisztséget az elnökség utólag tölti be. Alelnökök lettek: Herzog Ottó dr. képviselő Brasov, dr. Barabás Andor Sft.-Gheorgheni, Engel Gyula (akit a Szövetség kiskereskedő-osztályának ügyvezetésével bíztak meg), Rosentfeld Jenő Targulmures, Kemény Károly Salonta, Negran József Carei-Mare. A pénztárosi tisztséget Klein Sándor régi aradi kereskedővel, a Testület alelnökével töltötték be. A felügyelő-bizottság elnöke Halász Dezső, alelnöke Cirić Aurel aradi kereskedő. A felügyelő-bizottság tagjai között az alábbi aradiak szerepelnek: Szabó Miklós, Apponyi Gyula, Szigeti Oszkár, Ispravnic Cornel; továbbá Schönberger Ármán és Reichardt Dezső (Oradea). A közgyűlés egyhangú határozattal szintén kimondta, hogy a Szövetség vezetőségét Aradra helyezi át a most következő három éves ciklusra.

A választások után Farkas társelnök melegen üdvözölte Domán Sándort, aki tartalmában köszönte meg az iránta megnyilvánult bizalmat és rámutatott a mai gazdasági helyzet nehézségeire. Részletes programot nem adott, mert hiszen azt a mai súlyos szituációban, amikor a központi rendelkezések napról-napra változnak, lehetetlenség adni. A gazdasági élet irányítása az egész világon bizonytalanra vált és az intézkedéseket a kereskedő társadalom előzetes megkérdezése nélkül, sőt olykor azok érdekeinek ellenére is fogantatják, így tehát egyelőre nem tehet mást az elnökség, minthogy a hibás és téves rendeletek hatását tompítsa és lefaragja a gazdasági élet alapjait támadó kinövéseket.

A nagyhatású beszéd után Szöllösi Zsigmond dr. hosszabb és szintén rendkívül tartalmas, magas színvonalú közgazdasági előadást tartott, amely lebilincselő hatást gyakorolt a megjelent delegátusokra. A közgyűlésből ezután hódoló táviratot küldtek Öfelségének, valamint üdvözlő sürgönyt menesztettek Tatarescu miniszterelnökhöz és Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszterhez, akinek a határozatokat is bejelentették. A kereskedők ezrei a legnagyobb bizalommal és érdeklődéssel kísérik a Szövetség működését, amely az erdélyi és bánági gazdasági élet nagysúlyu tényezője lett.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

- VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.
- DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
- BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál.)
- BERGER: Calea Saguna.



1935  1935

Ne vásároljon más rádiót,
mert 6000 leitől 20 000 lejig

minden árkategóriában beszerezheti a jelenkor leg
jobb márkáját, Electrodinamikus hangszóró, Trio-
Tron csövek, rövid-, közép-, hosszú-hullámu be-
osztás, kiváló hangszínezet garantálják a

MINERVA RÁDIÓ

utolérhetetlen teljesítményét. 2510

Beszerezhető minden jobb szaküzletben. Követelje ezen kiváló gyártmány bemutatását!

SPORT KÖZLÖNY

Cluj-Arad 2:0...

Aradi ligacsapatok fekete vasárnapja

A Gloria Aradon, az AMEFA Clujon, a CAA Timisoarán szenvedett vereséget —
A nemzeti bajnokság meglepetése a Ripensia újabb pontvesztése

Teljes bajnoki fordulót bonyolítottak le az A) divízióban vasárnap és az eredmények szomorú színben tüntetik fel az aradi futball-sportot. Két fronton mérköztek az aradi A) divíziós csapatok Cluj reprezentánsaival és mindkét esetben a clujiak vitték el a pálmát. A forduló legnagyobb meglepetését a Ripensia szolgáltatta, amely újabb pontot hullatott el — ezúttal a CFR-rel szemben. A CAO simán nyert a Venus ellen, a Crisana szerencsével az Unirea-Tricolorral szemben, míg a Chinezul és Juventus megosztották a pontokat. A bajnoki táblázat most így alakult:

1. Ripensia	17	11	4	2	53	28	26
2. Universitate	16	11	—	5	28	21	22
3. CAO	17	10	1	6	37	23	21
4. Chinezul	17	8	4	5	45	37	20
5. Crisana	16	8	2	6	36	35	18
6. Venus	15	8	1	6	37	28	17
7. Romania	15	7	3	5	23	22	17
8. CFR	17	7	1	9	28	35	15
9. Gloria	18	5	5	8	31	49	15
10. Unirea-Tricolor	17	4	5	8	36	38	13
11. Juventus	16	3	4	9	20	34	10
12. AMEFA	17	1	2	14	19	43	4

Beszámolónk a következő:

Universitate—Gloria 3:1 (2:0). Az egyetemi csapat minden formációjában felülmulta szétesően játszó ellenfelét, amely messze elmaradt szokott formájától. A határozottabb „U” az első féldőben kétfőlos előnyre tett szert, amelyre a Gloria helycsere után csak egy góllal tudott válaszolni, de az „U” újabb gólja eldöntötte a meccs sorsát. A 22. p.-ben Orza védelmi hibából közlőrlől góloz, a 27. p.-ben pedig Nasturel beadását Baciú lövi és a labda Variassy lábáról pattan a hálóba. Szünet után a 22. p.-ben Tudor átadásából Dobra lövi a Gloria egyetlen gólját, a végeredményt pedig a 30. p.-ben Nasturel beadása után, a gólképes Baciú állítja be.

A győztes csapat védelme kitünő. Borgea a legjobb, a halvesorban Gain és David, a csatársorban pedig Nasturel, Ploesteanu és Baciú a legjobbak. A Gloria csapatában a védelem sokat dolgozott, de sokat is hibázott, a halvesorban csak Bajthy nyújtott elfogadhatót, a

csatársorban még elfogadható teljesítmény is alig akadt. Petcu bíró sok jóindulattal, de annál kevesebb hozzáértéssel vezette a mérkőzést.

Romania—AMEFA 4:1 (1:0). Nem teljesen esélytelenül indult az AMEFA Clujra, hogy a Romania elleni bajnoki meccset megvívja, de a csatársor esődöt mondott: és így a Romania megérdemelten nyerte a meccset. Nistor lövi az első féldő vezetőgólját, majd szünet után kornerből Criza a másodikát, Kovács beadásából Karabell góloz, de Pop és Chendrean II. góljai megpecsételik a mérkőzés sorsát.

A győztes csapatban főként a védelem és a támadósor, különösen Felecan I. Chendrean II. Pop, Farcasan és Capusan voltak iók, az AMEFA-ban csak a közveitlen védelem és Dvorzsák elégitett ki Bíró Murgu.

Crisana—Unirea-Tricolor 2:1 (0:0). Az Unirea-Tricolor többet támadott, de nem tudta fölényét gólokra váltani. Ionescu révén a bucarestiek vezetnek, de Czako egyenlítő és Lakatos lövi a győztes gólt. Bíró Klein.

CAO—Venus 3:1 (2:1). A CAO megérdemelten győzte le a bajnokcsapatot. Bodola és Spielmann góljaival 2:0-ra vezet a CAO, amikor Seni a Venus egyetlen gólját szerzi. A második féldő gólját az eladrugásból Kocsis lötte. Bíró Morar Teofil dr.

Chinezul—Juventus 1:1 (1:0). Egyenlő erők gyenge nivóju küzdelme reális eredménnyel. A Chinezul gólját Zelenák I. lötte, a Juventusét Palmer. Bíró Theil.

Ripensia—CFR 2:2 (2:2). A Ripensia csatársora gyengén funkcionált, ez magyarázza a döntetlen eredményt. Deheleanu és Körtormány (fedezetek!) góljaival a Ripensia vezet, de Barbu II. és Attila egyenlitenek. Bíró dr. Tunea.

O Az Arsenal az angol bajnok. Az angol ligabajnokságot szombaton befejezték és az Arsenal, noha utolsó meccset a Derby County ellen 1:0 arányban elvesztette, 4 pont előnnyel megnyerte a bajnokságot. Második a Sunderland, harmadik pedig a Sheffield Wednesday.

Ismét súlyos vereséget szenvedett a CAA

A B) divízió során az aradi atléták csapata Timisoarán szerepelt, ahol gyenge játék után súlyos vereséget szenvedett az ILSA-tól. A forduló meglepetései a Jiul döntetlenie a CAT ellen, valamint az RGMT veresége Craiován. Az eredmények a következők: ILSA—CAA 6:0 (4:0). Jiul AC—CAT 0:0. Rovine Grivita—RGMT 2:0 (1:0). Vulturi Textila—UDR 3:0 (1:0). Phoenix CSB—Olimpia—CFR 3:1 (1:1). Sportul Studentesc—Makkabbi 1:0 (0:0). ACFR—Tricolor Ploesti 6:0 (4:0). CFR Simeira—Soimi 5:1 (2:0). Dacia Unirea—Franco Romana 2:1 (1:0). Elpis—Prahova 2:1 (0:1).

Az SGA megnyerte az alkerületi futballbajnokságot

Sokgölos győzelmek a csonka bajnoki fordulón

Az alkerületi elsőosztályu bajnokság vasárnapi csonka fordulója favoritgyőzelmeket hozott. Az SGA lelépte a Soimit és így már behozhatatlanul áll az élen. Az Intelegerea a Juventus ellen, az Olimpia-PTT ellen győzött nagy gólaránnyal és a Hakoah is biztosan győzte le az Unireát. A bajnokság állása a hivatalos utolsó forduló előtt a következő:

1. SGA	17	12	4	1	62	14	28
2. Intelegerea	17	10	3	4	43	26	23
3. Olimpia-PTT	16	10	3	3	44	30	23
4. Unirea	17	8	2	7	34	35	18
5. Tricolor	17	5	7	5	32	25	17
6. Transylvania	17	6	4	7	35	31	16
7. Hakoah	17	6	4	7	41	40	16
8. Soimi-CFR R. A.	16	6	1	9	27	33	13
9. Juventus	17	3	2	12	21	55	8
10. Sparta	16	2	2	12	26	76	6

A meccsekről az alanti beszámolót adjuk:

SGA—Soimi-CFR 5:0 (2:0). A tornászcsapat kényelmesen is fölényes győzelmet aratott a Soimi-CFR felett. Az első féldő góljait Fritz és Cheta (öngól) szerezték, szünet után Bellai, Fritz, Körösladányi sorrendben a gólszerzők. Bíró: Oravetz.

Olimpia-PTT—Sparta 5:1 (2:1). Az első félóraban a Sparta ellenáll, de azután fokozatosan visszaesik. Egedi öngóllával a Sparta vezet, de Mihók (4), valamint Molnár góljai az Olimpia-PTT-t juttatják biztos győzelemhez. Bíró: Polareczky.

Intelegerea—Juventus 8:1 (3:1). Az Intelegerea jólműködő csatárkvintettje egymásután gyártotta a gólokat. Merkli, Stahl és Farkas II. 2—2 gólt lőttek. Nagy és Lupu egyet-egyét, a Juventus részéről pedig Podrusek a gólszerző. Bíró: Gencsi.

Hakoah—Unirea 3:0 (1:0). A Hakoah kifünő halisora révén megérdemelten győzte le az Unireát. Rosenbach, Bundi és ismét Rosenbach szerezték a győztes csapat góljait. Bíró: Stanciu.

O Súlyos szerencsétlenség egy ghioroci futballmérkőzésen. Vasárnap Ghiorcon mérkőzött az Infratirea (Lipova) a ghioroci Podgoria ellen és a mérkőzés gólnélküli döntetlennel végződött. A védelmek mindkét csapatban jól működtek, de a csatársorok gyengéknek bizonyultak. Az Infratireában Tolnai, Gaál és Florescu, a Podgoriában Cretu, Bezenyi és Vartaci játéka érdemel dicséretet. Bíró: Ardelean Ioan. Sarbovan Ioan, az Infratirea játékosa a mérkőzésen lábát törte és a pályán tartózkodó orvos a törött lábat ideiglenes sínbe rakta. A játékoszt beszállították a lipovai kózkórházba.

Villanyt,
csillárt,
legolcsóbban szerel, javít
Gonda Róbert
villanyszerelő és mechanikus
Strada Bratlanu 17. 2732

Csak május 13-ig tart a

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR!

Siessen aki fel akar utazni. 50% utazási kedvezmény

O Másodosztályu bajnokság. A) csoport: Patria—Astra 3:2 (2:0). Meglepetésszerű, de megérdemelt győzelem. B) csoport: Victoria—Bauatul 1:0 (1:0). A lelkes Victoria szerencsével győzött. A Vulturul—Virtutea mérkőzésen az utóbbi nem jelent meg. A) csoport: Usa—Concordia 4:0 (0:0). B) csoport: Titanus—Fortuna 5:2 (3:1).

O Szövetségi díj. Gloria—AMEFA 7:0 (3:0). Tricolor—SGA 9:3 (4:1). Intelegerea—Juventus 7:1 (3:0). Hakoah—CAA 2:0 (0:0). Transylvania—Soimi mérkőzésre utóbbi nem jelent meg.

O Ifjúsági bajnokság. A) csoport: Astra—CAA 4:1 (2:0). Gloria—Soimi—CFR R. A. 6:0 (4:0). Unirea—Fortuna 5:0 (4:0). Olimpia—PTT—Intelegerea 2:2 (2:0). — B) csoport: Titanus—AMEFA 4:1 (2:1). Transylvania—Juventus 11:0 (4:0).

Az Újpest a magyar profiligá bajnoka

Budapestről jelentik: A magyar profiligá vasárnapi fordulóján az Újpest csapata bebiztosította bajnokságát, mely most már el sem vehető a lila-fehérektől. A Ferencváros biztosan, a Hungária nehezen győzött, de a forduló meglepetését a Phöbus szolgáltatta, amely rávert a Kispestre. A Szeged legyőzte a Somogyot és így a szegediek kerültek a közép-európai kupában való résztvevést biztosító negyedik helyre. Az Attila rávert a Bocskaira és így az osztályozó kérdése teljesen nyílt. Beszámolónk az alábbi:

Újpest—Soroksár 3:0 (0:0). Az Újpest az utolsó negyedórán bebiztosította a győzelmét és a bajnokságot. A gólokat Szücs, Avar és Magyar I. (öngól) szerezték.

Ferencváros—III. ker. FC 6:2 (4:1). A Ferencváros végig biztosan tartotta közben a mérkőzést. A gólokon Toldi (2), Kiss, Kemény, Moór és Steiner (öngól), illetve Kármán és Fenyvessy osztozkodtak.

Hungária—Budaf. „11” 1:0 (0:0). Egyenlő erő küzdelméből a Hungária szerencsével került ki győztesként. A mérkőzés egyetlen gólját Turay lőtte.

Phöbus—Kispest 4:3 (2:2). A jobb csatársor döntötte el a mérkőzést a Phöbus javára. Góllövők: Solti (2), Béky és Szikár, illetve Úvári, Rátkai és Sáros (öngól).

Attila—Bocskai 1:0 (1:0). Tetőtlen csatársorok küzdelméből az Attila öngóllal került ki győztesként, amelyet Vágó lőtt a saját (Bocskai) kapujába.

Szeged FC—Somogy 3:2 (3:1). A Szeged FC jól kezdett, de aztán visszaesett. A gólokat Vastag (2), Korányi II. illetve Varga és Ordódi szerezték.

O Olaszországi események. FC Milan—Bologna 0:0. Brescia—Ambrosiana 1:1. Juventus—Palermo 2:1. Livorno—Fiorentina 1:0. Roma—Alessandria 3:0. Napoli—Lazio 3:0. Pro Vercelli—Triestina 4:2. Sampierdarena—Torino 3:2.

O Bécsi eredmények. Rapid—FAC 8:1 (5:1). Libertas—Vienna 2:0 (0:0). Hakoah—FC Wien 4:0 (3:0). Austria—Favoritner 4:2 (2:2). WSC—Wacker 3:0 (2:0).

O Kovács Pál a magyar kardbajnok. Vasárnap vívták le a magyar kardvívóbajnokságokat, amelyek Kovács Pál LASE győzelmét hozták. A további helyezések: 2. Maszlay (HTVK), 3. Bay (Beac), 4. Gerevics (MAC), 5. Rajcsányi (MAC).

O Cslk 58.6 mp. időt uszott 100 méteren Tuniszban. A kiváló magyar uszósprinter Tuniszban 58.6 mp. kitűnő idővel győzött a 100 méteres gyorsuszásban. A vízipólómérkőzést a magyar válogatott 20:0 arányban nyerte a tuniszi válogatott ellen.

POMPIER
a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 348

Négy világtájról egyesíti a „GLADYS” cipőkrém az Ön számára a legkiválóbb nyersanyagokat.



VIASZT BRAZILIÁBÓL
& AFRIKÁBÓL,
tisztá TERPENTINT FRANCIA-
ORSZÁGBÓL, FESTÉK-
ANYAGOT OLASZORSZÁG-
BÓL. Ezen anyagokból készül
ROMÁNIÁBAN a
GLADYS CIPŐKRÉM.

NAGY MEGLEPETÉS VEVŐINK SZÁMÁRA:
Minden második Gladys cipőkrém doboz alján
a Gladys szó egy betűjét találja. Aki a teljes szó
összeállításához szükséges betűket a Gladys gyárnak
beküldi, 500 leit kap.
Kezelje cipőit a

GLADYS C I P Ő
KRÉMMEL

Ezen krém előnyei óriásiak. Aki cipőit naponta lehellet vékony réteg GLADYS krémmel vonja be, növeli ezek tartósságát. Ugyanakkor azonban tisztá és elegáns is, úgy hogy bárki előtt, bármely alkalommal megjelenhet, anélkül, hogy pirulnia kellene, ha valaki cipőire veti tekintetét.

Bravuros műtéttel mentették meg az — éhhaláltól

10 esztendőn át nem tudott rendesen táplálkozni egy magyarországi villanyszerelő
Eddig csupán 21 hasonló esetről tud az orvostudomány

Budapestről jelentik: Rendkívüli, bravuros orvosi műtétet hajtottak végre a pécsi egyetem sebészeti klinikáján egy Virág Lajos nevű 32 éves villanyszerelőn, aki tíz év óta a szó szoros értelmében éhezett, mert a nyelöcsővének rekesze felett ökölnagyságu tárgyat keletkezett (goudé), kétségkívül a gyomorszáj görcsös összehúzóulása következtében s így a fiatal ember gyomrába még folyadék is igen kevés mennyiségű juthatott le, minek következtében csontig leszáradt.

A klinikán dr. Neuber Ernő professzor helyezte megfigyelés alá a ritka beteget és szatos röntgenvizsgálatok után kijelentette, hogy a beteg életbenmaradását műtét utánra nem meri garantálni. A páciens azonban, aki az éhhalál és az operációs halál-eshetőség között választhatott, inkább az utóbbit vállalta, mire a professzor bravuros műtétet hajtott rajta végre, melyről az alábbiakat mondotta el:

— Helvi érzéstelenítés alkalmazása mellett három és fél órán át tartott a műtét. A beteg négy bordáját kivettem és a hátsó gátor-üreget keresztül, 30—40 cm. mélységben hatoltam el a tárgyig. Egyik tanársegédem a helyéből elmozdított szívet tartotta, a másik pedig az aortát. A legnagyobb pontossággal kellett kiszámítanom a műszer biztos utját, mert ha csak hajszálnyi tévedek, nemesebb szervet érek és bekövetkezik a biztos halál. Azonban minden zavaró momentum nélkül sikerült eltávolítanom a nyelöcső kidudorodását.

— A további teendő a gyomorszáj görcsös szűkületének megfelelő tágitása volt. Ezt különleges tágitó-eszközzel hajtottam végre. Hogy laikusok számára is megvilágíthassam a készülék lényegét, esernyőhöz kell hasonlítanom. A nyelöcsőbe helyezés után egy nyomásra — mint az ernyő — felnyílik az elmes apparátus és felrepszti a gyomorszájat. Ez a

művelet azonban az operáció végleges befejezése volt. Amíg ezt alkalmazzuk, két hónapon át, mesterségesen tápláltuk a beteget. A gyomorszáj felrepszése óta azonban normális uton táplálkozik és tízesztendős koplálás után végre most már jóllakhat. A nemrég még csontvázsovány fiatalember rohamosan kezdi összeszedni magát és örvendetesen hízik.

— Hasonló operációt legalább egy-két ezret végeztek már világszerte, azonban, a rendelkezésre álló hiteles statisztika szerint, a földkerekségen ezideig összesen huszonegyen maradtak életben a megoperáltak közül. Virág Lajos a huszonkettedik, mert most már biztos merem állítani, hogy ép és egészséges ember lett. Egyébként az esetet a szakosztályi ülésen kívül ismertetni fogom júniusban Budapesten, a Sebésztsárság ülésén is.

GRAND HOTEL IMPERIAL
NAGYSZALLODA ♦ BUDAPEST.

Egy perc a Keleti pályaudvartól.
A magyar főváros legújabb szálloda-épülete. :: Minden modern komforttal. :: Elsőrangú családi ház.

ÉTTEREM.
Legolcsóbb árak, hosszabb tartózkodásra különleges megállapodások, teljes vagy részleges pensioval is. Igazolt előfizetőknek 20% szobaár kedvezmény!

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Készülnek a német „zseb-csatahajók“

Tökéletes technikusok, uszóbajnokok és akrobaták szolgálnak az új német haditengerészetnél

Kielből jelentik: A Scapa Flow-nál el-sülyesztett világháborús flotta helyett új vízi armádját szervez Németország. Hamisítatlan potsdami levegő uralkodik itt a kelettengeri Kielben, a haditengerészet keleti állomásán. Hosszúra nyult, szőke északnémet lányok, fiúk között hatalmas termetű, pirosposzsgás tengerészek hemzsegnek az uccán. Ebben a városban minden és mindenki a haditengerészet körül forog.

Friedrichsortban, Kiel elővárosában van a tengerészlaktanya. Az újoncok éveken át csak elméleti oktatásban részesülnek és tornáznak. Maga a szolgálatba való felvétel is embertelenül nehéz. Aki haditengerész akar lenni, az elsősorban a kieli katonai uszodában jelentkezni próbául. A jelentkezőket hosszú kötélre kötik, akár tudnak uszni, akár nem,

beugranak a tenger jeges vizébe és négy óra hosszat kell uszniok.

Minden emberről az uszás közben pszichotechnikai alapon tanulmány készül, hogy megvan-e a jelentkezésben a jó tengerész alapulajdonságai. Nincsen a világnak az az artista-iskolája, ahol tökéletesebb akrobatákat képeznének ki, mint a friedrichsorti laktanyában. Két éven keresztül csak hármasszaltókkal foglalkoznak.

A tisztiiskolában a mérnöki tudományokra fekszenek rá a hallgatók. A tantermekben felállított torpedólanzírozó-csőveken gyakorlatoznak, komplikált távolságmérőkkel dolgoznak, s az innen kikérült tiszt főmérnöke lehetne bármely nagy német iparvállalatnak.

A kieli öbölben horgonyozik a hajóra épített buváradakadémia,

amely miatt éppen most interpelláltak az angol alsóházban. A régi Németország legismertebb katonai buvária, egy öreg altiszt vezeti a kiképzést. A nyolchónapos tanfolyam során mindenkinek kétszázszor kell a mélybe szállania. Negyven ember dolgozik egyszerre a kiszolgált torpedózuzón, négy lépcső vezet a tengerbe, fiatal kadettek topognak a fedélzeten a lábaikra erősített ólom súlyokkal. Ez a kiképzés legmegerőltetőbb része.

A német flotta ma meg sem közelíti számában és úrtartalomban a régit, de azok az egységek,

amelyek megvannak és amelyek készülnek, joggal csodítik Kielbe a kének seregét.

A sokat emlegetett „Deutschland“ páncélos, amelyet „zseb-dreadnoughtnak“ nevez a világ, tele van titokzatos gépekkel, mérőeszközök-

HAPAG Ünnepnapok Északon.

1. Hapag — Északsarki utazás, június 28-tól július 13-ig.

2. Hapag — Északsarki utazás, július 14-től 30-ig.

Hapag — Izland — Spitzbergák — Norvégia utazás, július 15-től augusztus 7-ig.

Hapag — Skócia — Norvégia és Dánia utazás, augusztus 10—25-ig.

Utazás a pompás kétszaváros „St. Louis“ és „Milwaukee“ motoros hajókkal. — Elsőrendű utazások, olcsó áron.

Jelentkezés, információk, prospektusok:

HAPAG képviselő: 461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Kiel, ágyukkal, minden távolságmérő és tüzer-ségi beállítószervezet mellett éjjel-nappal őrség áll s a külföld csak annyit tud, hogy a hajó nincsen szögecselve, hanem a páncéllemezeket hegesztették, úgy, hogy a páncélos ilyenformán egy darabból áll. Sebessége hatvan kilométer óránként, de kilencvenre fokozható, nyersolajfűtéssel. Diesel-motorokkal és a parancsnoki hid előtt egyetlen hatalmas tizenhatméteres hosszú, önműködő távolságmérő dolgozik, innen kapják az ágyutornyok a célzathoz szükséges, milliméter pontosságú adatokat. Ez a páncélos használja először a vörösöntuli fotografálást a felderítés munkájánál.

olyan időben, amikor tíz kilométerre sem olyan időben, amikor tíz méterre sem ben fényképeznek

és a felvétel után tíz perccel már pontos helyszini rajz áll a parancsnok íróasztalán.

A „Deutschland“-típusból már három páncélos készen áll s amint az anyagi keretek megengedik, még hat darabot építenek belőle. Egymásután készülnek a tengeralattjárók és a tengeri repülőgépek, a torpedózuzók, kisebb-nagyobb egységek.

Ebben a pillanatban „esend“ van Kielben, a hadikikötő előtt tüzer-ség dolgozik, lögyakorlatokat tartanak. Egy kiszolgált cirkáló a céltábla. A kilőtt gránátokat békés halászsok szedik fel a tenger fenekéről, mert darabonként husz márkát fizet érte a mürwichi tüzer-ségi anyagraktár. A halászat így egyszeriben jövedelmező foglalkozás lett.

A budapesti Nemzetközi Vásár vasuti és vizumkedvezményei

A Budapesti Nemzetközi Vásár kedvezményeivel kapcsolatosan meglehetősen tájékoztatlanok uralkodik az utazóközönség körében. Sokan összetévesztik a magyar és román vasutak által adott kedvezményeket. A vasuti és vizumkedvezmény hiteles adatai:

Vizumkedvezmények: Május 13-ig mindenki vizum nélkül léphet át a magyar határt, ha érvényes utlevele és vásári igazolványa van. A kedvezményes 2.50 pengős vizumot Budapesten kell beszerezni a határátlépéstől számított 24 órán belül május 13-ig a Minta-vásár területén. A kedvezményes vizum három hónapig Magyarországon való tartózkodásra jogosít.

A vizumkedvezmény, illetőleg a vizum nélküli határátlépés nem érvényes a protezsált utlevelekre és a katonai és rendőri személyekre.

Vasuti kedvezmények: A magyar vasutak 50 százalékos vasuti kedvezményt adnak a vásári igazolvány alapján a magyar határállomástól Budapestig és vissza, bármely magyar határállomásig. A román vasutak csak a visszautazásnál adnak 50 százalékos kedvezményt. A magyar vasuti kedvezmény érvényes a felutazásra május 13-án déli 12 óráig, amikor is már Budapestre kell érkezni, a visszautazásra pedig május 23-án éjjelig. A román vasuti kedvezmény a visszautazásnál május 19-ig érvényes.

A vásári igazolvány alapján május 23-ig lehet a magyar vasutakon Budapestről bármelyik városba és vissza Budapestre utazni

Átköltöztem

Bul. Regina Maria 24, sz. alá udvarban jobbra.

Modern gépekkel és anyagokkal felszerelt könyvkötő üzemem a legcsöbben és legizlésebben készí minden a szakmába vágó munkát. 1757

DAVIDOVITS könyvkötészet.

Vakmerő betörés Aradon

Hétfőn délelőtt fosztotta ki egy piaci árusnő lakását egy munkanélküli

Vakmerő betörés történt Aradon a Sava Raicu 130. szám alatti házban. *Nadaban* Mihályné piaci árusnő mint minden nap, ezuttal is már a kora reggeli órákban kiment a piacra és csak déli egy óra után tért haza. Amikor lakása ajtaját kinyitotta, valami gyanúsat vett észre a záron, de a szobába lépve megnyugodott, mert mindent a legnagyobb rendben talált. Csak később nyitotta ki szekrényét és ekkor megdöbbenve vette észre, hogy az nincs kulcsra zárva és hogy 205 ezer leinyi készpénze eltűnt a szekrényből.

A betörésről azonnal jelentést tett a rendőrségnek, amely bevezette a nyomozást. A délután folyamán helyszini szemlét tartottak és kihallgatták a szomszédokat. Ezek azt mondták, hogy délelőtt fél tizenkét órakor látták, amint egy ember a kerten át a ház felé közeledett. Ők azt hitték, hogy a kertben dolgozik és ezért nem is gyanakodtak. A szomszédok személyleírása alapján a rendőrség megállapította, hogy a betörést egy *Catana* nevű idősebb munkanélküli követte el, akinek nincs bejelentett lakása és aki régi ismerőse a rendőrségnek. Később megállapítást nyert az is, hogy *Catana* Ioan Tornea irányába menekült és valószínűleg átszökött a határon.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Egy évre	Lei 840.—
Félévre	„ 420.—
Negyedévre	„ 210.—
Egy óra	„ 70.—
Külföldre havonta 50.—	Lei-jel több.

33 százalékos vasuti kedvezményvel.

Egyéb kedvezmények: A vásári igazolvánnyal háromszor lehet a vásár területére díjmentesen belépni. Minden igazolványban egy kedvezményes jegyfüzet is van 35 szelvényvel, melyek ellenében a budapesti színházak, mozik, fürdők stb. lényeges engedményeket nyújtanak a vásár látogatóinak.



MÉG CSAK 4 NAPIG vásárolhat Ujságíró sorsjegyet!

Főnyeremény 250.000.— lej

Egy sorsjegy csak 50.— lej

Huzás visszavonhatatlanul 1935. május 12-én Clujon

A nyereményeket és azok kifizetését garantálja:

Banca Ilescu S. A., Cluj.

Aradi képviselők:

Goldschmidt Bank R. T.

Ilescu Bank R. T. fiókiintézete.

Aradmegyei Takarékpénztár R. T.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Világszerte meggátolják a pénzrontó spekulációkat

Svájcból indult ki a nagyszabású mozgalom — Megvédik az aranyalapon álló kisállamok pénzét

Bernből jelentik hivatalosan: A svájci központi gazdasági és pénzügyi tanács megállapította, hogy világszerte káros spekuláció folyik az aranyalapon álló valuták ellen, és az üzerek különösen a kisebb államok pénzét akarják lerontani. Belgiumban sikerült ez a támadás és most Svájc és Hollandia ellen indítottak kampányt. A központi tanács konstatálja, hogy azokban az országokban, amelyekben a nemzeti bank szilárd alapokon működik, a támadás feltétlenül összeomlik, de ha az

üzerek aknamunkáját a saját országukban is támogatják, úgy a spekuláció sikerre vezet. A svájci nemzeti bank ezért emelte fel a hivatalos kamatlábat 2 és fél százalékról 3 és fél százalékra és elhatározta, hogy visszautasít minden olyan hitelkérést, amelyről feltehető, hogy árspekuláció, vagy pénzelrejtés céljaira akarják fordítani. A svájci jegybank utasította a magánbankokat is, hogy ugyanazt az eljárást kövessék és akadályozzák meg a pénzrontó spekulációkat.

Differenciák merültek fel a pénzügyigazgatóság és a cukorkereskedők között a fogyasztásiadó-különbözet befizetése miatt

Az egyik nagy raktár vezetője kétségbevonja a forgalmiadó-löbblet behajtásának törvényességét — Az adóhivatalok hajtják be a mástól millió lei új cukorfogyasztási illetéket

Lapunk vasárnapi számában közöltük az aradi behajtási pénzügyigazgatóság felhívását, amelyben figyelmeztette mindazokat a cukorkereskedőket, akiknek raktáraiban ez év március 11-én összeírták a cukorkészletet, vagy akik annakidején a miniszteri rendeleteknek megfelelően bejelentették a náluk lévő cukormennyiségeket, hogy a március 11-től négy leiel felemelt fogyasztási illetéket és 30 bani új forgalmiadót azonnal fizessék be, nehogy késedelem miatt kellemetlenségeik legyenek. Tudvalevőleg március 11-én lépett életbe a felemelt cukorfogyasztási illetékről szóló miniszteri rendelet és attól fogva számítják a magasabb cukortaksát és forgalmiadót, amelyek kilonkint összesen 4.30 leit tesznek ki.

Mivel az aradi cukorraktárakban és nagykereskedésekben, — amelyek ezer kilonál többet tartottak raktáron — kb. 39 vagon cukrot irtak össze, a 4.30 leies különbséget egy millió 500 ezer

leire rug. A miniszteri rendelet alapján március végéig be kellett volna fizetni ezt az összeget és mivel ez mostanig nem történt meg, a pénzügyminiszterium szigorú eljárásra utasította a pénzügyi adminisztrációt. Ez alapon a behajtási igazgatóság hatásköre alatt működő monopólihivatal kénytelen volt a cukortaksa különbséget behajtását az állami adóhivatalokra bízni, melyek késés esetén dupláját fogják inkasszálni a mástól millió leinek. Érdekes, hogy az egyik nagyraktár vezetője kijelentette a pénzügyigazgatóságon, hogy a kilonkint 30 bani forgalmiadó többlet követelése nem törvényes, mert a parlament annakidején azt is a gyárosok terhére emeltette fel. A behajtás miatt valószínűleg jogorvoslati kérvényt nyújtanak be a legfelsőbb fórumhoz, amely eldönti, hogy a forgalmiadó a gyárakat, vagy a kereskedőket terheli-e?

= EREDMÉNYTELENUL TÉRT VISSZA A TÖRÖKORSZÁGBAN TÁRGYALT BIZOTTSÁG. Mint Bucurestiből jelentik, a román-török kereskedelmi és fizetési egyezmények megkötése céljából Ankarában tárgyalt a bucarestii bizottság, amelynek Cristu volt miniszter az elnöke, tegnap váratlanul visszatért Bucurestibe. Mint ismeretes a török-román árucseré és fizetési szerződést Törökország egyoldalúan felmondta. A differenciák kiegyenlítése végett bizottság utazott Ankarába, amely tegnap tért vissza és kijelentette, hogy Törökország teljesíthetetlen kívánságokkal állt elő, különösen sok deviza átutalást kérte, amit a Banca Nationala delegátusa nem tartott teljesíthetőnek. Emiatt megszakadtak a tárgyalások és egyelőre semmit sem exportálunk Törökországba. Ugyancsak Bucurestiből jelentik, hogy a Balkán Szövetség gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Románia, Török-, Görögország és Jugoszlávia árucseré egyezményről tárgyaltak és elhatározták a négy állam szoros gazdasági együttműködését.

= Tovább folytatják a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat. Mint Bucurestiből jelentik, a múlt héten Budapesten megkezdődött román-magyar fizetési egyezményi tárgyalásokat a közbeeső gör. kel. husvét ünnepek miatt meg kellett szakítani. A román delegáció, amelyet Lapedatu volt miniszter vezet, vasárnap újból Budapestre érkezett és a tárgyalásokat 6-án újból megkezdették.

= Jugoszláviában fellendült a faexport — Olaszország számára. Belgrádból jelentik: A jugoszláviai fapiacokról a napokban 20.000 köbméter puhafát és 2500 vagon tűzifát szállítottak Közpoltársországba. A jugoszláv kormány ugyancsak olyan kereskedelmi szerződést kötött Itáliával, hogy a fa-szükségletének jelentékeny részét Jugoszláviában szerzi be.

= A constantai kikötőben emelkedik az árukiértel. Május 4-én a constantai kikötőből Németországba, Angliába, Albániába, Hollandiába, Olasz- és Törökországba, valamint Egyiptomba 13 millió 736 000 kiló petrolumot és benzint szállítottak. Ezenkívül Franciaországba 9866 kiló serfészsut, Németországba 461.000 kiló fűrészárut, Görögországba és Palesztinába 1628 kiló üvegárut, végül Görögországba 142.000 kg. kukoricát.

= Egyelőre csak tizenöt közszükségleti cikk árát maximalizálják. A kereskedelmi minisztériumból származó értesítés szerint egyelőre csak 15 legfontosabb közszükségleti cikk árát maximalizálják és azt csupán egy hónapi időtartamra. Amennyiben a kormány szükségesnek látja, úgy a többi fogyasztási cikkekre is irányzat állapít meg.

= Az ókirályságban bő gyümölcsstermés lesz. Bucurestiből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztérium hivatalos adatai szerint az ókirályságban, különösen Basarabiában az idén is prima lesz a gyümölcsstermés, mert ott az időjárás teljesen kielégítő.

= MEGHIUSULT A CINKKARTELL, AMELY VILÁGSZERTE ÚJBÓL MEG AKARTA DRÁGITANI A CINKET. Brüsszelből jelentik: Az utóbbi hónapokban néhány nagy ipari állam gazdasági vezetői akciót indítottak, hogy újból feltámasszák a cinkkartell, amelynek szétbomlása óta a cink ára csökkent. Hivatalos forrás szerint ez a kísérlet most meghiúsult. Ennek egyik oka az, hogy a német kormány utasította a németországi gyárosokat, hogy eddigi cinktermelésüket duplázzák meg. Egyébként Anglia kormánya is ellenezte a kartell, mert nem akar lemondani a cink vámtaksáiról. Így tehát a kartell hosszú időre meghiúsult.

= A két hónappal ezelőtt életbeléptetett külkereskedelmi rendszer egyelőre érvényben marad. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, Manolescu-Strimbu kereskedelmi és ipariügyi miniszter maga is megállapította, hogy a március 10-én életbeléptetett új ki- és beviteli rendszer nem vált be gyakorlatban, mert a szabad devizák igen magas árfolyamra szütek és rendkívül megrágitják az árubehozatalt. A rendszer megváltoztatása érdekében a kormány és a Banca Nationala között állandóan folynak a tárgyalások, amelyek azonban mostanig nem vezettek eredményre és ezért beavatott forrás szerint egyelőre érvényben marad a március 10-én életbeléptetett ki- és beviteli rendszer. Ha legközelebb módosítják ezt a rendszert, akkor elsősorban a devizarendelkezéseket változtatják meg; mindent elkövetnek az import és export egyensúlyban tartása érdekében és olyan rendelkezéseket léptetnek életbe, amelyek harmonizálnak a külföldi rendszerekkel.

Mentsük, ami még megmenthető!

További szakszerű tanácsok a fagysújtotta podgoriai gazdák részére.

Podgoria fagykára országsszerte foglalkoztatja a mezőgazdasági köröket és a borkereskedőket, akik joggal számolnak azzal a lehetőséggel, hogy őszire a borárak jelentékeny emelkedést érnek el a terméshiány miatt. Ez a körülmény bizonyos mértékben valóban kárpótlást ígér a fagysújtotta termelők számára.

Kaufmann Bélának, a kiváló szőlészeti szakértőnek lapunk vasárnapi számában megjelent cikke gazdakörökben nagy érdeklődést keltett és számosan keresték fel Kaufmann Bélát, tanácsot kérve levélben is. Ezekre a kérdésekre választ Kaufmann Béla az alábbiakban:

— Hogy kétségtelenül 100 százalékos-e a kár valamely szőlőben, az csak néhány nap múlva állapítható meg, amikor esetleges alvó fürügyek megmozdulása már látható, tehát hiba volna a karikák ledobásával túlságosan sietni, viszont hiba az ellenkezője is, vagyis addig várni vele, míg a teljes kihajtás megtörténik.

— Nagyon sürgős azonban az elfagyott hosszú hajtásoknak az agyszem felett való visszacsipése, mert az ezekből várható használható hajtás (esetleg termés) csak akkor érhet be időre, ha a fakadás minél előbb megtörténik.

— Egy olvasó aggódik, hogy a karikák levágása „óriási tápanyag-vesztést okoz”. Erre vonatkozólag közlöm, hogy a könnyezés csak lényegtelen tápanyagvesztéssel jár, dacára annak, hogy a kifolyó nedv mennyisége jelentékeny, mert ez nagyrészt vízből áll. A kifolyás azonban elronthatja a rügyeket, mert ha ezekre ráfolyik, melegágya lesz különféle gombáknak, ami megvakulást okozhat. Kihajtott lombzat mellett nincs könnyezés, de sok időt, tápanyagot veszítünk, ha a teljes kihajtás után végezzük csak a karika ledobását. Ezen kérdésnek is a középuton van a helyes megoldása, de a tőkék kondícióját feltétlenül tekintetbe kell vennünk.

— Végül talán érdeklő a szőlősgazdaközönset, hogy az átállás-szerződések módosítása megkezdődött. Teljes jégkárt szenvedett elsőrendű szőlőnél, ahol az évi munkadíj 5100 lei volt, 3600-ra, egy másik esetben 4200 lei helyett 3000 leire mérsékeltek a munkadíjat.

A lapunk vasárnapi számában megjelent cikkbe egyébként sajtóhiba csuszott, úgy, hogy az egyik mondat helyesen így olvasandó: A fentiekből következik, hogy ott, ahol teljes volt a fagykár, a karika eltávolítandó, hogy a tökefejből esetleg a karika vagy a csap alvó szeméből kapjunk minél előbb hajtásokat és ezzel a töke vegetációját és a jövő évi termést lehetővé tegyük.

= Május 15-e után a rendőrök megállíthatják azokat az autót, amelyekről hiányzik az adóbélyeg. Vasárnapi számunkban közöltük, hogy a pénzügyminisztérium rendelete alapján az autótulajdonosok vegyék át az aradi adóhivataloknál azokat a nagy, színes, bélyegszerű nyomtatványokat, amelyeket az autódó kifizetése ellenében kapnak és amelyeket az autók ablakára kell ragasztani. A pénzügyigazgatóság lapunk utján értesíti az autótulajdonosokat, hogy május 15-e után bármelyik rendőr megállíthatja az autót, ha a fenti adóbélyeg hiányzik róla, tehát mindenki saját érdekében váltsa ki az adóhivatalnál levő bélyegét.

= Eladott aradi ingatlanok. Ioanas Péter eladta a Rozer-düllőbéli 186 □-öles telkét 2500 leiért Sztán Mihály és neje. — Teorán János és neje eladták a Str. Rahovei 147. számú házat 89.000 leiért Tósér György és neje. — Böszörményi Pál és neje eladták a Rozer-düllőbéli 200 □-öles telket 60.000 leiért Döme Mihály és neje. — Imre János és neje eladták a Str. General Doda 25. számú házat 15.000 leiért Jovin Auréliának. — Burián Anna eladta a Str. Sárindar 10. számú házat 42.000 leiért Dárlea György és neje. — Döme Mihály és neje eladták a Zimándi-düllőbéli 213 □-öles telket 40.000 leiért Pantea Györgynek. — Musca Jánosné eladta a Str. Rahovei 210 □-öles telkét 89.000 leiért Pintér Ilonának. — Pantea Péter és neje eladták a Rozer-düllőbéli 218 □-öles telket 6000 leiért Andrezs György és neje. — Graur Erzsébet és társa eladták a Str. Grivtei 131. számú telket 70.000 leiért Schuch Józsefnek. — Michels Henrik eladott a Libás-düllőben egy 170 □-öles telket 24.000 leiért Farkas József Péternének. — Faur Vasile eladta a Libás-düllőbéli 278 □-öles telkét 4000 leiért Butar János és neje. — Csutár Demeter eladta a „Nagylegő” düllőbéli 2 hold szántót 24.000 leiért Erdély István és neje.

Rádió műsor

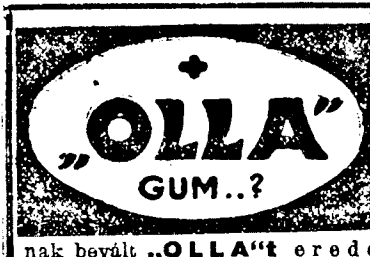
— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁJUS 7.

Bucuresti. 13: Sibiceanu-zenekar. 14.15: Hírek. 14.40: Sibiceanu-zenekar. 18: Könnyű lemezek. 19: Hírek. 19.15: Lemezek. 20: Felolvasás. 20.20: Dallemezek a világ minden részéből. 20.45: Felolvasás. 21: Műsorolvasás. 21.05: Szimfonikus zenekar. 22: Felolvasás. 22.15: Wagner: C-dur szimfonia. Brahms: Akadémiai nyitány. 23: Hírek. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Állatmesék. 11.45: Tenniszruhák és pulloverek. (Felolvasások). 12.15—12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 13: Déli harangszó. 13.05: Bertha István szalonzenekara. 14.15—15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 16.30—17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 18: Horatius értéke. 18.30: Horatius megzenésített dalai. 19: Francia nyelvoktatás. 19.25: A hetvenedik magyar-osztrák labdarugómérkőzés. 19.40: Teleki Sándor magyar nótákat énekel. 20.40: Színműelőadás a Stúdióban. 22.45: Budapesti Hangverseny Zenekar. Utána: Illiczyk László jazz-zenekarának műsora. Orbán Sándor énekszámaival. — Wien 13: Szórakoztató zene. 14: Mozart: B-dur szonáta (lemezen). 16.20: A nő és az újság. 16.40: Az első bécsi gyermek-mandolinzenekar játéka. 17.10: Operettlemezek. 18.30: Tausche bariton dalestje. 20.30: Bemondás szerint. 21: A bécsi népdalegyesület kis énekkara. 23.15: Rádiózenekar. Indulók és keringők. Utána: Hírek. Majd: Zamazal-jazz. — Belgrád. 17.20: Népdalok. 18.20: Lemezek. 19: Hangverseny. 20.30: A nemzet órája. 22.20: Rádiózenekar. 23.15: Népdalok zenekarral. — Breslau. 6: Könnyű zene. 20: Tánccok a régi jó időkből. 22: Flam: Rádióexpedíció Japánba, hangjáték. 23: Hírek. 23.30: München. — Königsberg. 17.10: Hegedű- és zongoraművek. 18: Rádiózenekar. 20.35: Neemann lantművész játéka. 22: Rádiózenekar. — Leipzig. 20: Hangképek Freiberg bányavárosból. 21: Hírek. 21.15: Frankfurt. 22: Rádiózenekar. 23.20: Bach-művek zongorán. Utána: Táncczene. — Pozsony. 11.50: Lemezek. 13.10: Lemezek. 16.45: Rádiózenekar. 18: Lemezek. 19.45: Prága. 20.10: Vidám szlovák szerzemények jazz-énekekkel. 20.40: Hegyeken és völgyeken a szlovák népdal gyomában. 21: Kassa. 21.30: Prága. 23.30: Lemezek. — Róma. 21.10: Lemezek. Csak Bari. 21.15: Görög-est. 21.50: Európai hangverseny.

SZERDA, MÁJUS 8.

Bucuresti. 13: Könnyű lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: Rossi: E-moll szonáta. Zongora: Popovici Rupa, hegedű: Theodorescu S. 22.30: Loamin T. énekel. 21.55: Felolvasás. 22.10: Szalonzene. 23: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Egy elfelejtett nagy emberről. (Biro Lajos). (Felolvasás). 11.45: Erkel- és ablakvirágok. 12.15—12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából.



Félrevezetik Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utánzatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásában.

13: Déli harangszó. 13.05: Kóczé Gyula és cigányzenekara. 14.15—15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 15.40: Hírek. 16.30—17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 18: A Nemzetközi Gyermekjártó keretében közvetítés a Gyöngyösi uti gyermekjátóteréről. 18.40: „Halló” tánczenekar. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Zongora-hegedűszonáták. 20.50: Székely Bertalan. 21.20: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 22.25: A rádió külügyi negyed-órja. 22.40: Sári Elemér és cigányzenekara muzsikál. 24: Len Baker jazz-zenekarának műsora Weygand Tibor énekszámaival. — Bécs. 13: Operettlemezek. 14: Hírek. 14.10: Operalemezek. (Mignon, Mártha és Hegyek alján, részletek). 15: Melchior énekes Siegfried-lemezei. 17.05: Táncclemezek. 18: Serdülték nevelése. 18.30: Schiffmann Edgar zongorázik. 20.20: Sandauer-jazz. 22.20: Arrau Kladiusz zongorázik. 23: Hírek. 23.10: Rádiózenekar. Könnyű zene. Utána: A bécsi művészettörténeti múzeum (eszperantó). Majd: Hírek. Operalemezek. — Belgrád. 17.20: Hangverseny. 20: Lemezek. 21: Ljubljana. 23: Hírek. 23.20: Lemezek. Utána: Szállodai zene. — Berlin. 19: Szonáták és hangszerkötések. Utána: Népdalénekek. 20.30: Rádióénekek. Mozart és Salieri tréfás kánonjai. 20.40: Esti visszhang. 21.45: Rádiózenekar. — Königsberg. 6: Berlin. 17.10: Kuckuck szoprán énekel. 17.50: A Hitler-ifjúság zenéléséről. 19.40: Táncczene. 21.15: Hamburg. 21.45: Operai zenekar Hammer zongoraművész. 22.20: Kis rádiózenekar énekekkel. — Leipzig. 17: Szoprán- és zongoraszóló Halleből. 18: Szimfonikusok. 19.30: Riport a sonnebergi játékkiallításról. 19.50: Köln. 20.40: Az Iselhegyi csata 1809-ben. 21.45: Kranewitter: Hofer András, dráma. — Milano. 18.05: Szalonzene. 21.50: Ranzato: La città rossa. (A vörös város). 3 felvonásos operett. Operett után táncczene. Majd: Hírek spanyolul. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 13.35: Kassa. 17.40: Kassa. 18: Foerster: Zongorahármas. Novák: Zongorahármas ballada módjára.

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mitesszeres arcút hozassa rendbe
PILISINÉ kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

KÖNYVEK

Alexy E.: Könyv a gondolaterőről: Életművészet. Tartalma: I. Jellemképzés. Jellem kialakulása. Hogyan ismerhetjük fel valakinek egyéniségét az illető arcvonásaiból. Hogyan formálhatjuk megnyerővé egész lényünket. A jellem iskolája. Az akaraterő. stb. II. A boldogság evangéliuma. Az önelgyőzésről. A gyötrellem legyőzéséről. Hogyan küzdünk az elkészeredés ellen. A szenvedés gyógyítása koncentráció és szisztematikus lélekzés által. Agylégzés hindu módszer szerint. Ára 50 lei a Lepage-könyvkereskedésben. Cluj. Kérjen ingyenesjegyzéket.

Csermely Gyula: „Ami két Miatyánk között van”. A regény hőse a fiatal Blattgrüner Gerson, dussgazdag, de a világtól messze elmaradt topolyházai vallásos zsidó család egyetlen fia, aki eleven, husból és vérből való alakja korának, az ellentétbe hajszolt emberiségnek. Lelkében két világnézet vívja meg harcát s kergeti majdnem halálba a regény hőst. A teljes regény egybekötve egészvászonkötésben 158 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel

NYILTTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Dr. Schannen Béla

ügyvédi irodáját

2797

Bulev. Carol 8/c szám alá
(Törvényszék melletti villasorra)

helyezte át.

Dr. Székely Aladár

ügyvédi irodáját Str. Moise Nicoara 10. sz.
alá helyezte át.

Dénes Klári salonját

Piata A. Iancu 10. sz. alá

2849

helyezte.

Dr. GHERMAN DANTE

ügyvédi irodáját

Bulev. Regina Maria 9. szám alá
(uj Neuman-palota, I. emelet)

helyezte át.

2815

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„AKÁC” jellegre levél van az Aradi Közlöny főkiadó-jában.

HÁZASSÁG.

19 éves erdélyi urleány egyésmillió lei hozománnyal, 24 éves erdélyi árvaleány angróüzlettel és egyésmillió lei hozománnyal, 28 éves független urinő 300 hold birtok és kétmillió lei készpénzhozománnyal, 22 éves gazdálkodó urleány 400 hold földbirtokkal, 31 éves gyermektelen özvegy 600 hold földbirtokkal, 20 éves iparos leánya félmillió lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz Bizonny Ferenc 15 év óta fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 8. 1949

ALKALMAZÁS.

VIDÉKI vendéglős, háztartásban teljesen jártas házvezetőt keres némi kaucióval. Fényképes ajánlatokat „Komoly” jellegre a kiadóba kérek. 2844

CSINOS fiatal urinő házvezetőnőnek ajánlunk magános urhoz, csak vidékre. „Vájuj” jellegre a kiadóhivatal továbbít. 2847

Perfekt szakácsné, bejáró vagy állandóra, kerestetik. Plesz, volt Földes-palota, I. em., Str. Eminescu 21—23.

Pulverizatorokat javít, cserél, elhasznált részeket cserél speciális műhely. Bucuresti, Strada Carol 8., emelet. Főpostával szemben.

LAKÁS.

TÖRVÉNYSZEK mellett 2 szobás fürdőszobás modern lakás minden mellékkeliséggel augusztus 1-re kiadó. Dumbrava Rosie-ucoa 27. 2819

NÉGY ucai szobából álló magasföldszintes lakás teljesen modern augusztus elsejére kiadó. Str. Ducea 19. Kapubejárattal Bul. Carol. 2848

Háromszobás modern lakás azonnalra kiadó. Bulevardul Carol 70.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

MOTORBICIKLI mellékkocsival vagy anélkül eladó. Cim Arad, Bul. Reg. Ferd. 39. Fridman Vulcanizator. 2809

Gázresó, három lángu, olcsón eladó. Strada Cuza Voda 38.

FORD AUTOT — csakis primát — vételre keresek. Cim: Timisoara, IV Str. Pop de Basesti No 14. 2755

Kosarak főzelékesomagoláshoz, valamint gyümölcszállításához, minden mennyiségben kaphatók. Agentura Generală Comercială, Aradul-nou. 2766

ELADO fiatal him farkaskutya. Cim a kiadóban.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 474

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépez tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100



ASPRION PAUL

műszem-specialista

Bécsből f. 6. május hó 13, 14, 15, 16 és 17-én Timisoarán KECSKEMÉTI látszerész cégnél lesz műszemeknek termézet után történő elkészítése és beillesztése céljából. Érdeklődők kéretnek jövetelüket feltüntetni előbb Kecskeméti látszerész cégnél bejelenteni.

INGATLAN.

MAGASAN épített magánház hozzátartozókkal eladó Str. Corneliu Popescu 22 2800

KÜLÖNFÉLÉK.

TAVASZI KIARUSITAS a Comisioba! Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubfotel 1500 lei, salou garnitúra 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általmk képviselt timisoaral zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. tizlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4658

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.